

P E R S P E C T I V E S

# REGIO

P E R S P E K T I V E N

Wirtschafts-Analysen und -Prognosen für die EuroRegion Oberrhein

Analyses et prévisions économiques pour l'EuroRégion du Rhin Supérieur

November 2010  
Novembre

## Der Oberrhein als trinationaler Arbeitsmarkt



*L'espace du  
Rhin supérieur,  
un marché du  
travail partagé  
par trois pays*

«REGIO Perspektiven» ist eine Publikation von BAK Basel Economics AG, Güterstrasse 82, CH-4053 Basel  
Tel. +41 61 279 97 00 www.bakbasel.com  
E-Mail: info@bakbasel.com  
Redaktion: Ueli Grob, Natalia Held, Florian Roth, Urban Roth, Thomas Schoder

«Perspectives REGIO» est une publication de BAK Basel Economics SA, Güterstrasse 82, CH-4053 Bâle  
Tel. +41 61 279 97 00 www.bakbasel.com  
E-Mail: info@bakbasel.com  
Rédaction: Ueli Grob, Natalia Held, Florian Roth, Urban Roth, Thomas Schoder

### Trägerschaft:

**EuroAirport.**<sup>TM</sup>  
BASEL MULHOUSE FREIBURG

**MIGROS**  
Genossenschaft Migros Basel

**MIGROS Betriebs GmbH Lörrach**



**BAUWIRTSCHAFT**  
Baden-Württemberg e.V.

Das zur Verfügung gestellte, unbearbeitete Zahlenmaterial stammt aus einer Vielzahl verschiedener Quellen, insbesondere dem INSEE Strassburg, dem Statistischen Landesamt Stuttgart und dem Bundesamt für Statistik, Neuenburg. Einige historische Daten und sämtliche Prognosewerte beruhen auf Schätzungen von BAKBASEL.

### Patronage:

**alsace**  
international



### Medienpartner:

**Badische Zeitung**

**Basler Zeitung**

**ALSACE**

Les données brutes proviennent de différentes sources, en particulier de l'INSEE à Strasbourg, du Statistisches Landesamt à Stuttgart et de l'office fédéral de la statistique à Neuchâtel. Quelques données historiques ainsi que l'ensemble des prévisions sont des estimations établies par BAKBASEL.

## Der Oberrhein als trinationaler Arbeitsmarkt

<b>1. Weltwirtschaft</b>	<b>4</b>
<b>2. Oberrhein-Konjunktur</b>	<b>7</b>
2.1 Konjunktur in den Teilregionen	8
2.1.1 Nordwestschweiz	8
2.1.2 Elsass	9
2.1.3 Deutsches Oberrheingebiet	11
2.2 Branchenkonjunktur	13
2.2.1 Chemie	13
2.2.2 Investitionsgüter	15
2.2.3 Bau	17
<b>3. Der Oberrhein als trinationaler Arbeitsmarkt</b>	<b>19</b>
3.1 Einleitung	19
3.2 Sinkende Elsässer Auspendlerquote, hohe Nordwestschweizer Einpendlerquote	21
3.3 Weniger Grenzgänger aus dem Elsass, mehr aus Deutschland	23
3.4 Fahrzeugindustrie als wichtigste Branche für Einpendler ins nördliche deutsche Oberrheingebiet	25
3.5 Zunahme junger Einpendler aus dem Elsass und Deutschland	30
3.6 Fazit	31
<b>4. Tabellen ELSASS</b>	<b>36</b>
<b>5. Tabellen SÜDBADEN</b>	<b>38</b>
<b>6. Tabellen NORDWESTSCHWEIZ</b>	<b>40</b>

Die Wirtschaft am Oberrhein hat sich zwischen Sommer 2009 und Sommer 2010 mit hohem Tempo aus der Rezession befreit. Im Zuge von nachlassenden temporären Faktoren und einer abnehmenden globalen Wachstumsintensität rechnet BAKBASEL in den kommenden Quartalen jedoch mit einer Verlangsamung der Gangart.

Die EuroRegion Oberrhein bietet als trinationaler Wirtschaftsraum einerseits seinen Bewohnern die Möglichkeit grenzüberschreitend einen Stelle zu suchen und erleichtert andererseits den Unternehmen das Anwerben von qualifizierten Mitarbeitern. Die diesjährige Ausgabe der «Regio Perspektiven» widmet sich deshalb den Grenzgängerströmen im Oberrheingebiet, ihrer Verteilung über die Branchen und ihrer Entwicklung in den letzten Jahren.

## L'espace du Rhin supérieur, un marché du travail partagé par trois pays

<b>1. Economie mondiale</b>	<b>4</b>
<b>2. Conjoncture dans le Rhin Supérieur</b>	<b>7</b>
2.1 Conjoncture dans les sous-régions	8
2.1.1 Suisse du Nord-Ouest	8
2.1.2 Alsace	9
2.1.3 Le Rhin Supérieur Allemand	11
2.2 Conjoncture sectorielle	13
2.2.1 Chimie	13
2.2.2 Biens d'équipement	15
2.2.3 Le bâtiment	17
<b>3. L'espace du Rhin supérieur, un marché du travail partagé par trois pays</b>	<b>19</b>
3.1 Introduction	19
3.2 Part des pendulaires (sortants) alsaciens en baisse, forte part de pendulaires entrants en Suisse de Nord-Ouest	21
3.3 Moins de frontaliers en provenance d'Alsace, mais plus de provenance d'Allemagne	23
3.4 L'industrie automobile; la branche la plus importante pour les pendulaires du nord de l'espace du Rhin supérieur allemand	25
3.5 Augmentation des jeunes frontaliers en provenance d'Alsace et d'Allemagne	30
3.6 Conclusion	31
<b>4. Tableaux ALSACE</b>	<b>36</b>
<b>5. Tableaux SUD DU PAYS DE BADE</b>	<b>38</b>
<b>6. Tableaux SUISSE DE NORD-OUEST</b>	<b>40</b>

*Entre l'été 2009 et l'été 2010, l'économie du Rhin supérieur est rapidement sortie de la récession. BAKBASEL s'attend cependant à un ralentissement de la croissance dans les prochains trimestres à cause de la fin des facteurs temporaires et du ralentissement économique global.*

*L'EuroRégion Rhin supérieur est une région économique partagée entre trois pays; elle offre d'une part la possibilité à ses habitants de trouver une place de travail de l'autre côté de la frontière et facilite d'autre part l'accès des entreprises à du personnel qualifié. Cette année, l'édition des « Perspectives REGIO » se consacre donc aux flux de frontaliers dans la région du Rhin supérieur, à sa répartition en fonction des branches et à son évolution ces dernières années.*

## 1. Weltwirtschaft: Aufholprozess verliert an Kraft

Seit der Mitte des Jahres 2009 hat sich die Weltwirtschaft während vier Quartalen mit einer erstaunlichen Geschwindigkeit aus der vorangegangenen Rezession befreit. In den vergangenen Monaten zeichnete sich aber vermehrt eine Verlangsamung der Gangart ab. Das nachlassen temporärer Faktoren – wie dem Lagerzyklus oder der zahlreichen Konjunkturmassnahmen – hemmt die Wachstumsaussichten. Zudem hat sich das bis anhin gültige Bild einer dynamischen Entwicklung in den Vereinigten Staaten und einer hinterherhinkenden Eurozone geändert. Während die USA im 2. Quartal 2010 eine spürbare Abschwächung der Wirtschaftsaktivität verzeichnete, konnte das Bruttoinlandsprodukt in der Eurozone im Vorperiodenvergleich um kräftige 1.0 Prozent zulegen. Dies dank der Wachstumslokomotive Deutschland. In den kommenden Monaten wird der weltweite Aufholprozess an Kraft verlieren. Im Zuge des Nachlassens der temporären Faktoren bauen die meisten Volkswirtschaften auf andere Wachstumstreiber. Aber sowohl der private Konsum als auch die Investitionen scheinen im Moment nicht in der Lage, ein nachhaltiges Wachstum zu tragen. Zu stark sind die belastenden Faktoren – hohe staatliche und private Schulden – und zu unsicher ist der weltwirtschaftliche Ausblick.

Auch in unseren drei Mutterländern konnte in den letzten vier Quartalen eine spürbare Ausweitung der wirtschaftlichen Aktivität festgestellt werden. Allerdings verlief die Erholung in den einzelnen Ländern unterschiedlich. Die Schweiz hat nach einem im Vergleich zu den anderen Ländern geringen Einbruch (2009: -1.9%) den Rückgang des BIP während der Rezession im zweiten Quartal 2010 bereits wieder aufgeholt. Auch Deutschland konnte zuletzt einen kräftigen Anstieg des Bruttoinlandsprodukts verzeichnen. Mit einem Plus von 2.2 Prozent im Vorperiodenvergleich registrierte die deutsche Wirtschaft das höchste Quartalswachstum seit der Wiedervereinigung. Demgegenüber steht Frankreich, welches nach wie vor wenig auf

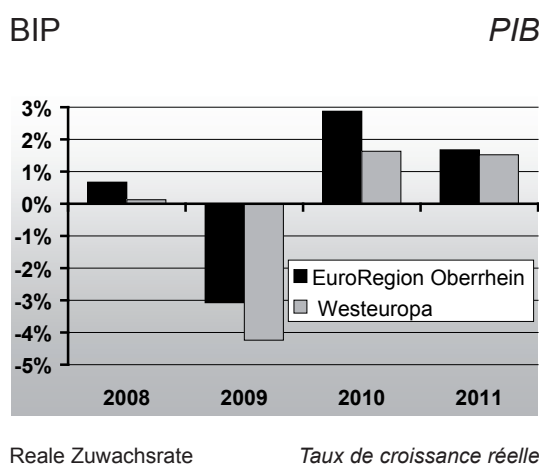
## 1. Economie mondiale : ralentissement de la reprise

A partir de la mi-2009, l'économie mondiale s'est relevée de la récession avec une vitesse étonnante pendant quatre trimestres. Ces derniers mois cependant, on observe un net ralentissement de cette reprise. La baisse des facteurs temporaires tels que le cycle des stocks et les nombreuses mesures conjoncturelles assombrissent les perspectives de croissance. De plus, l'image admise jusqu'ici d'un développement dynamique aux Etats-Unis entraînant une

zone Euro hésitante s'est modifiée: tandis qu'aux USA le deuxième trimestre de 2010 a connu une baisse sensible de l'activité économique, le PIB dans la zone Euro a connu une forte croissance de 1,0 pourcent par rapport au trimestre précédent grâce à la locomotive allemande. Dans les mois qui viennent, la reprise mondiale va s'essouffler. A la suite de la baisse des facteurs de croissance temporaires,

la plupart des économies cherchent d'autres débouchés, mais ni la consommation privée ni les biens d'investissement ne semblent en mesure d'assurer une croissance durable en ce moment. Les facteurs de risque sont trop importants – endettement élevé, tant étatique que privé, et les perspectives économiques mondiales ne sont pas assez sûres.

Nous avons aussi pu constater une expansion sensible de l'activité économique au cours des quatre derniers trimestres dans nos trois pays familiers, mais la reprise a été différente pour chacun de ces pays. La Suisse après une récession relativement faible en comparaison avec les autres pays (2009: -1,9%) a rattrapé la perte de PIB au cours du deuxième trimestre de 2010 déjà. En Allemagne aussi, il y a eu une forte augmentation du PIB; avec une croissance de 2,2 pourcent en comparaison avec la période précédente, l'économie allemande a enregistré la plus forte croissance trimestrielle depuis la Réunification. La France fait moins bonne figure et a toujours de la peine à se remettre de la crise. Dans les trois pays, Il faut compter avec



Reale Zuwachsrate

Taux de croissance réelle



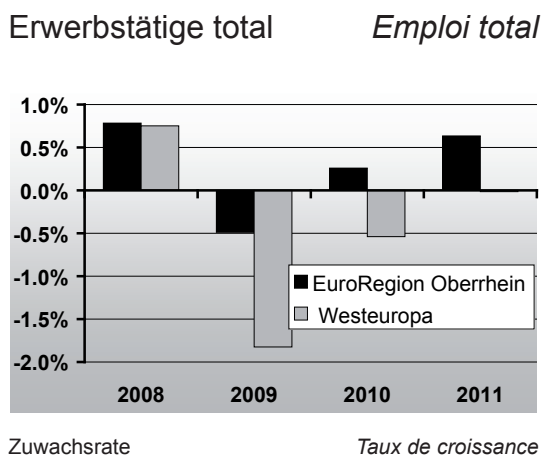
Touren kommt. In allen drei Ländern wird in den kommenden Quartalen mit einer Verlangsamung der wirtschaftlichen Entwicklung gerechnet.

In der **Schweiz** hat sich die Wirtschaft seit Sommer 2009 und insbesondere im ersten Halbjahr 2010 mit hohem Tempo aus der Rezession befreit. Während zu Beginn der Aussenhandel und temporäre Faktoren als Konjunkturtreiber fungierten, konnte zuletzt ein Anziehen der Inlandsnachfrage, insbesondere der Investitionstätigkeit, beobachtet werden. Diese rege Wirtschaftsaktivität im ersten Halbjahr ist ausschlaggebend für die Entwicklung im gesamten Jahr 2010. Für das laufende Jahr wird ein Wachstum des BIP von 2.7 Prozent erwartet. In den kommenden Quartalen wird eine verlangsamte Gangart zu beobachten sein. Die Exportdynamik wird vor dem Hintergrund einer sinkenden Auslandsnachfrage und des anhaltend starken Frankens abgeschwächt. Dem privaten Konsum fehlen aufgrund der geringen Zunahme der realen Löhne die nötigen Impulse und auch die Bruttoanlageinvestitionen werden kaum zusätzliche Unterstützung erfahren. Die privaten Unternehmen halten sich im gegenwärtigen unsicheren Umfeld mit zusätzlichen Neuinvestitionen zurück. Darüber hinaus wird im kommenden Jahr ein Rückgang der Baukonjunktur erwartet. Aus diesen Gründen wird im Jahr 2011 mit einem abgeschwächten Wachstum des BIP von 1.4 Prozent gerechnet. Im Zuge dessen dürfte im nächsten Jahr nur eine verhaltene und langsam fortschreitende Erholung am Arbeitsmarkt zu beobachten sein.

**Deutschland** profitierte zuletzt von seiner Exportindustrie. Die Auslandsnachfrage in Verbindung mit dem schwachen Euro beflügelte die exportorientierten Unternehmen und führte zum grössten Quartalswachstum seit der Wiedervereinigung. Gleichzeitig vermochten die Investitionstätigkeit und der private Konsum zuzulegen. In den kommenden Quartalen wird aber auch in Deutschland eine Abschwächung des Wachstums erwartet. Die Zugkraft der Auslandsnachfrage und damit der Exporte geht etwas verloren. Damit fehlt vor dem Hintergrund des unsicheren Ausblicks die Grundlage für die privaten Unternehmen, ihr bis anhin konservati-

*un ralentissement de croissance au cours des prochains trimestres.*

*En Suisse, l'économie sort de la récession depuis l'été 2009, la reprise a été particulièrement vigoureuse dans la première moitié de 2010. Au début, le commerce extérieur et les facteurs temporaires ont été le moteur de la reprise, mais ensuite, une augmentation de la demande indigène, en particulier pour les biens d'investissement a pu être observée. La forte activité économique du premier semestre de 2010 va caractériser le développement économique de l'année entière. Pour l'année en cours, nous attendons une croissance du PIB de 2,7 pourcent. Un ralentissement se fera sentir dans*



*les prochains trimestres. La dynamique d'exportation sera affaiblie par la baisse de la demande extérieure ainsi que par la force durable du franc suisse. La consommation privée n'apportera pas les impulsions nécessaires à cause de la faible croissance des salaires réels et les investissements dans les installations ne recevront guère de soutien public supplémentaire. Dans l'environnement actuel*

*incertain, les entreprises privées freinent les nouveaux investissements. De plus un ralentissement de la conjoncture dans le secteur du bâtiment est attendu pour l'année prochaine. Pour ces raisons, la croissance prévue du PIB pour 2011 n'est que de 1,4 pourcent et le marché du travail ne s'améliorera que lentement et modérément l'année prochaine.*

*L'Allemagne a profité en fin de compte de son industrie d'exportation. La demande étrangère associée à la faiblesse de l'Euro a donné des ailes aux entreprises exportatrices allemandes et a permis à l'Allemagne d'enregistrer sa plus forte croissance trimestrielle depuis la Réunification. Il y a eu dans le même temps une augmentation des biens d'investissements et de la consommation privée. Dans les prochains trimestres cependant, un ralentissement de croissance est attendu en Allemagne aussi. L'intensité de la demande extérieure et donc l'exportation, va s'essouffler un peu. Ceci, en plus des perspectives d'avenir incertaines, ne conduira pas*

ves Investitionsverhalten zu ändern. Der private Konsum seinerseits erfährt aufgrund der anhaltend hohen Sparquote der deutschen Haushalte und stagnierenden verfügbaren Einkommen keine zusätzliche Dynamik. Gesamthaft wird für das Jahr 2010 mit einem Wachstum des BIP von 3.1 Prozent und einer Verlangsamung im kommenden Jahr auf 1.8 Prozent gerechnet.

Auch **Frankreich** verzeichnete zuletzt eine Zunahme der wirtschaftlichen Aktivität, allerdings bedeutend geringer als Deutschland. Die Inlandsnachfrage zeigte sich robust mit einem Anstieg der Investitionen und des privaten Konsums. Auch die Exporte konnten zulegen, wurden aber durch stärker steigende Importe aufgewogen. Der weitere Verlauf wird bestimmt durch die schwache Erholung der Investitionen. Überkapazitäten, Schuldenabbau der Unternehmen und ein generell unsicheres Umfeld verhindern einen schwungvollen Anstieg des Investitionsvolumens. Dieses vorsichtige Verhalten der Firmen wirkt sich auch am Arbeitsmarkt aus. Mit einer raschen markanten Entspannung ist nicht zu rechnen. Darüber hinaus können die bereits beschlossenen und noch folgende Sparmassnahmen der französischen Regierung einen negativen Einfluss auf den weiteren Wirtschaftsverlauf ausüben. Insgesamt wird im laufenden Jahr ein Wachstum von 1.5 Prozent erwartet. Im kommenden Jahr ist mit einer Zunahme des realen Bruttoinlandsprodukts von 1.6 Prozent zu rechnen.

*les entreprises privées à modifier leur prudente politique d'investissement actuelle. La consommation privée n'apportera pas de dynamisme supplémentaire non plus, à cause de la quote part toujours élevée de l'épargne des ménages en Allemagne et de la stagnation du revenu disponible. D'une manière générale, on attend une augmentation du PIB de 3,1 pourcent pour l'année 2010 et un ralentissement de croissance à 1,8 pourcent pour l'année qui vient.*

*En France également, une croissance de l'activité économique a été observée, mais elle est nettement plus faible qu'en Allemagne. La demande intérieure s'est montrée forte avec une croissance des investissements et de la consommation privée. Les exportations ont également enregistré une croissance, mais elle est contre balancée par la croissance des importations encore plus importante. La suite de l'évolution sera certainement déterminée par la faible reprise des investissements. Les surcapacités, les efforts de désendettement des entreprises et par le climat général maussade sont des freins à la reprise des investissements. Ce comportement prudent des entreprises aura aussi des répercussions sur le marché du travail. Il ne faut pas s'attendre à une amélioration rapide de la situation de l'emploi. De plus, les mesures d'économie déjà décidées ainsi que d'autres projets d'économie du gouvernement français pourraient avoir une influence négative sur le développement économique futur. D'une manière générale, on prévoit une croissance du PIB de 1,5 pourcent cette année. En 2011, la croissance réelle du PIB devrait atteindre 1,6 pourcent.*

## 2. Oberrhein Konjunktur: Mit Schwung aus der Krise

Die Wirtschaft am Oberrhein hat sich zwischen Sommer 2009 und Sommer 2010 mit hohem Tempo aus der Rezession befreit. Die rege Wirtschaftsaktivität im ersten Halbjahr ist ausschlaggebend für die Entwicklung im gesamten laufenden Jahr. BAKBASEL erwartet für 2010 ein kräftiges Wachstum von 3,0 Prozent. Im Zuge von nachlassenden temporären Faktoren und einer abnehmenden globalen Wachstumsintensität rechnet BAKBASEL in den kommenden Quartalen mit einer Verlangsamung der Gangart. Insgesamt kann für das Jahr 2011 ein Anstieg des realen BIPs von moderaten 1,8 Prozent erwartet werden.

Der konjunkturelle Aufschwung des laufenden Jahres erfasst die gesamte Breite des Branchenspektrums – alle wichtigen Branchen befinden sich wieder in der Wachstumszone. Mit der chemisch-pharmazeutischen Industrie und der Investitionsgüterindustrie befinden sich zwei bedeutende Branchen auf einem überdurchschnittlichen Expansionskurs. Aber auch das Baugewerbe und der Finanzsektor haben 2010 zu einem Wachstum zurückgefunden. Am Ende der Palette reiht sich die Landwirtschaft ein, welche im laufenden Jahr einen Wertschöpfungsrückgang erleidet. Nur schwach wachsen 2010 zudem der Handel, das Gastgewerbe und die Unternehmensdienstleistungen.

Für das Jahr 2011 ist mit einer Abschwächung des Wirtschaftswachstums am Oberrhein zu rechnen. Entsprechend verhaltener sind die Wachstumsvorhersagen für die einzelnen Branchen. Nur gerade im Handel und im Kommunikations- und Verkehrssektor ist von einer leichten Beschleunigung auszugehen. Mit knapp 6 Prozent respektive gut 2 Prozent fällt das Wachstum in der Investitionsgüterindustrie und in der chemisch-pharmazeutischen Industrie aber auch 2011 sehr dynamisch aus.

Am Arbeitsmarkt divergiert die Entwicklung zwischen den Branchen im laufenden Jahr

## 2. La conjoncture du Rhin supérieur : dynamique sortie de crise

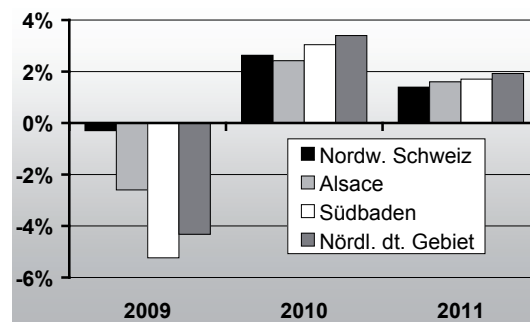
Entre l'été 2009 et l'été 2010, l'économie du Rhin supérieur est rapidement sortie de la récession. La forte activité économique du premier semestre 2010 est déterminante pour le développement de l'année entière. BAKBASEL s'attend à une forte croissance de 3,0 pourcent pour l'année 2010. Il faut compter avec un ralentissement dans les prochains trimestres à cause de la fin des facteurs temporaires et du ralentissement global de la croissance. Pour 2011, on peut s'attendre dans l'ensemble à une croissance modérée du PIB réel de 1,8 pourcent (BAKBASEL).

La reprise conjoncturelle de l'année en cours englobe tous les secteurs de l'économie – toutes les branches importantes ont renoué avec la croissance. Deux secteurs significatifs, l'industrie chimique/pharmaceutique et l'industrie des biens d'investissement ont une expansion au dessus de la moyenne. La construction et le secteur financier ont également renoué avec la croissance en 2010. L'agriculture se classe moins bien, elle accuse une perte de création de valeur cette année. Le commerce, l'hôtellerie et les services liés aux entreprises n'enregistrent qu'une faible croissance en 2010.

Il faut compter avec un ralentissement de la croissance dans le Rhin supérieur en 2011. Les prévisions de croissance sont donc plus prudentes pour les différentes branches. Seuls les secteurs du commerce et celui des transports/communications devraient connaître une légère croissance. Les prévisions 2011 sont cependant très dynamiques pour l'industrie des biens d'investissements (près de 6% de croissance) et pour l'industrie chimique/pharmaceutique (plus de 2% de croissance).

Cette année, le développement du marché du travail diverge fortement en fonction des

BIP



Reale Zuwachsrate

PIB

Taux de croissance réelle

erheblich. Während vor allem in Dienstleistungsbranchen 2010 viele Arbeitskräfte eingestellt werden, sinkt in der Industrie im laufenden Jahr die Erwerbstätigkeit. Insgesamt steigt die Zahl der Erwerbstätigen 2010 um 0.3 Prozent. Im kommenden Jahr kann mit einem verstärkten Zuwachs an Erwerbstätigen gerechnet werden (+0.6%).

*branches. Tandis qu'il y a une forte embauche dans les branches de services en 2010, l'activité diminue dans l'industrie. Dans l'ensemble, le nombre de personnes actives occupées en 2010 augmente de 0,3 pourcent. On peut s'attendre à une augmentation supplémentaire du nombre de personnes actives occupées pour 2011 de 0,6 pourcent.*

## 2.1 Konjunktur in den Teilregionen

## 2.1 La conjoncture dans les sous-régions

### 2.1.1 Nordwestschweiz: Wachstumsverlangsamung in 2011 folgt auf dynamisches Jahr 2010

### 2.1.1 Suisse du nord-ouest : Ralentissement de la croissance en 2011 après une année 2010 dynamique

Die Region Nordwestschweiz hat im laufenden Jahr wieder deutlich an Schwung gewonnen. Nachdem die Wirtschaft in der Schweizer Teilregion 2009 nur dank dem relativ stabilen Wachstum der Life Sciences nicht in eine starke Rezession abgeglitten ist, steht das Wachstum 2010 wieder auf einer deutlich breiteren Basis. So können im laufenden Jahr nahezu alle Branchen zum hohen Wachstum beitragen. Werkschliessungen und Wegzüge von Unternehmen bzw. Unternehmenseinheiten tragen jedoch dazu bei, dass die Nordwestschweiz (+2.6%) für einmal nicht zu den wachstumsstärksten Regionen der Schweiz gehört. Auch die Auslandsnachfrage ist – mit einem Zuwachs der Warenexporte um 7.7 Prozent von Januar bis August – im bisherigen Jahresverlauf im Vergleich zur gesamten Schweiz leicht unterdurchschnittlich ausgefallen. Insbesondere die Ausfuhren von Maschinen und Elektrotechnik konnten der allgemeinen Erholung im Aussenhandel noch nicht folgen. Von den einzelnen Branchen können 2010 – nebst den Life Sciences – auch der Finanzsektor, die Kommunikationsbranche, die Metall- und die Uhrenindustrie bedeutende Wachstumsbeiträge beisteuern. Der Tourismussektor profitiert zudem wieder von einem deutlichen Zuwachs an Gästen. Etwas schwächer als 2009 ist die Entwicklung des Baugewerbes.

*Cette année encore, la région du Nord-Ouest de la Suisse a nettement augmenté son élan économique. En 2009, c'est uniquement grâce à la croissance relativement stable du secteur des sciences de la vie, que la région du Nord-Ouest de la Suisse a pu éviter de glisser dans une forte récession, mais en 2010, la croissance repose à nouveau sur une base nettement plus large; presque toutes les branches participent à cette forte croissance. Cette année cependant contrairement à l'habitude, la région, avec une croissance de 2,6%, ne fait pas partie des régions les plus fortes de Suisse à cause notamment de fermetures et de délocalisations partielles ou totales d'entreprises. La demande extérieure – avec une croissance de 7,7% des exportations entre janvier et août – est également un peu inférieure à la moyenne suisse. L'exportation de machines et de matériel électrotechnique en particulier, n'a pas été à la hauteur de la reprise générale du commerce extérieur. Par branche individuelles – en plus des sciences de la vie – le secteur financier, les communications, l'industrie métallurgique et l'horlogère ont pu apporter des contributions importantes à la croissance en 2010. Le secteur du tourisme a aussi profité d'une nette augmentation du nombre d'hôtes. La croissance du secteur de la construction est cependant un peu plus faible qu'en 2009.*

Im kommenden Jahr ist nach dem momentan konjunkturellen Überschiessen mit einem abgeschwächten gesamtwirtschaftlichen Wachstum zu rechnen. Insbesondere die exportorientierte Industrie (inklusive Life Sciences), das Baugewerbe und der öffentliche Sektor dürften an

*Pour l'année prochaine, après la surchauffe conjoncturelle actuelle, il faut compter avec une baisse générale de la croissance. L'industrie d'exportation en particulier (y compris les sciences de la vie), la construction et le secteur public vont perdre de leur dynamisme. Ainsi,*



Dynamik verlieren. Somit gehören 2011 vor allen der Finanzsektor und die Kommunikationsbranche zu den am stärksten wachsenden Branchen. Die reale Zuwachsrate des Bruttoinlandsprodukts dürfte im kommenden Jahr 1.4 Prozent betragen.

Nachdem während der Krise zahlreiche Unternehmen Stellen abgebaut haben, sind die Auswirkungen des Aufschwungs auch bereits auf dem Arbeitsmarkt ersichtlich. So ist die Arbeitslosenquote im laufenden Jahr langsam, aber kontinuierlich gesunken. Dennoch sind die Perspektiven für die Beschäftigung aufgrund zahlreicher angekündigter Restrukturierungen von ansässigen Unternehmen etwas zaghafter als in der Gesamtschweiz. Die Zahl der Erwerbstätigen in der Nordwestschweiz nimmt 2010 um 0.3 Prozent zu – wobei in der Industrie mit einem deutlichen Rückgang gerechnet werden muss –, 2011 beträgt der Anstieg 0.2 Prozent.

Die starke Präsenz von wachstumsstarken Unternehmen der Life-Sciences-Industrie in der Region Nordwestschweiz wird auch mittelfristig hohe Wachstumsbeiträge generieren können, auch wenn die Dynamik nicht mehr ganz so hoch ausfallen dürfte wie noch vor ein paar Jahren. Zusammen mit den zahlreichen Exponenten dynamischer zentraler Dienstleistungen lassen sie auch mittelfristig überdurchschnittliche gesamtwirtschaftliche Wachstumsraten erwarten. Das mittelfristige BIP-Wachstum der Nordwestschweiz dürfte bei annähernd 2.5 Prozent liegen.

### 2.1.2 Elsässische Wirtschaft im Zwischenhoch

Nach dem heftigen Einbruch im Jahr 2009 befindet sich die elsässische Wirtschaft 2010 im Aufwind. Im vergangenen Jahr ist das BIP im Elsass um 2.6 Prozent geschrumpft. Im laufenden Jahr ist mit einem BIP-Wachstum von 2.4 Prozent zu rechnen. Dieses kräftige Wachstum ist auf den Nachholeffekt nach der Krise und das allgemeine Wachstum der ausländischen Güternachfrage zurück zu führen. Im Elsass addiert sich zusätzlich der Konsum, welcher die Wirtschaft auch 2010 stützt. 2011 dürfte sich das Wachstum allerdings wieder etwas abflachen. Es ist aber mit einem immer noch robusten Wachstum von 1.6 Prozent zu rechnen.

*en 2011, ce seront surtout le secteur financier et celui des communications qui enregistrent de fortes croissances. La croissance réelle du PIB devrait être de 1,4 pourcent l'année prochaine.*

*Pendant la crise, de nombreuses entreprises ont licencié, mais les répercussions de la reprise sont maintenant déjà visibles sur le marché du travail. Le taux de chômage a diminué lentement mais continuellement tout au long de cette année. Les perspectives d'emploi sont cependant un peu plus moroses que dans le reste de la Suisse à cause des nombreuses restructurations d'entreprises déjà annoncées dans la région. Le nombre de personnes actives occupées dans la région du Nord-Ouest de la Suisse augmente de 0,3 pourcent en 2010 – mais il faut compter avec une baisse sensible dans l'industrie –, en 2011, cette croissance sera de 0,2 pourcent.*

*La forte présence d'entreprises du secteur des sciences de la vie dans la région du Nord-Ouest de la Suisse continuera à générer une importante croissance à moyen terme, même si cette dynamique n'est plus aussi forte qu'il y a quelques années. Avec la participation des nombreux acteurs de branches de services centrales et dynamiques, on peut s'attendre à moyen, à des taux de croissance au dessus de la moyenne dans la région. Le taux de croissance annuel du PIB à moyen terme en Suisse du Nord-Ouest devrait s'établir à près de 2,5 pourcent.*

### 2.1.2 Eclaircie dans l'économie alsacienne

*Après la récession marquée de l'année 2009, l'économie alsacienne se retrouve en croissance en 2010. L'année dernière, le PIB s'est réduit de 2,6 pourcent en Alsace, mais on peut compter avec une croissance du PIB de 2,4 pourcent pour l'année en cours. Cette forte croissance est due à un effet de rattrapage après la crise et à la croissance générale de la demande de biens dans les pays voisins. En Alsace, la consommation a en plus aussi soutenu l'économie en 2010. En 2011, l'activité économique devrait cependant s'essouffler un peu, mais on peut tout de même compter sur une croissance robuste de 1,6 pourcent.*

Wichtiger Treiber der aktuellen wirtschaftlichen Erholung ist der Industriesektor. Nach dem tiefen Fall im Vorjahr befindet sich die elsässische Industrie gegenwärtig im Aufholprozess. Die Güterexporte sind im ersten Halbjahr 2010 gegenüber der Vorjahresperiode um 11.4 Prozent angestiegen. Mit Wachstumsraten von 16 resp. 14.5 Prozent profitierten die beiden traditionellen Branchen Metall- und Automobilindustrie überdurchschnittlich stark. Auch im Bau, neben der Industrie eine weitere Trägerbranche der elsässischen Wirtschaft, stehen die Zeichen vorläufig auf Wachstum. Gegenüber der Vorjahresperiode haben die im ersten Halbjahr 2010 in Angriff genommenen Wohnbauprojekte stark zugenommen. Für den gesamten sekundären Sektor kann im laufenden Jahr ein Wertschöpfungswachstum von 2.8 Prozent erwartet werden. Beim Bau dürfte das Wachstum 1.5 Prozent erreichen. Dieser Wachstumspfad wird aber voraussichtlich nicht gehalten werden können, da der aktuelle Anstieg zumindest teilweise als Kompensation des tiefen Falls des Vorjahres zu werten ist. Für 2011 ist für den sekundären Sektor mit einem Wertschöpfungswachstum von 1.4 Prozent zu rechnen.

Im Gegensatz zum sekundären war der tertiäre Sektor im Elsass in geringerem Ausmass von der Rezession im Jahr 2009 betroffen. Die Wertschöpfungsentwicklung blieb mit 0.6 Prozent im Plus. Im laufenden Jahr dürfte es dennoch zu einem nachholbedingten Wachstumssprung im tertiären Sektor kommen. Insgesamt kann ein Wertschöpfungswachstum von 2.2 Prozent erwartet werden. Während sich der Finanzsektor wieder stabilisiert und auf den Wachstumspfad zurück gefunden hat, bleibt der Handel stark. Auch das Gastgewerbe hat die Krise überwunden und wird 2010 wieder deutlich wachsen. Für 2011 ist jedoch analog zum sekundären Sektor mit einer Wachstumsabschwächung zu rechnen. Mit prognostizierten 1.6 Prozent bleibt das Wachstum jedoch robust. Dazu beitragen dürfte unter anderem der Konsum, welcher in Frankreich und auch im Elsass bis auf weiteres als zentrale Stütze der Wirtschaft funktionieren wird.

*Le secteur industriel est un acteur important de la reprise économique actuelle. Après la chute marquée de l'année dernière, l'industrie alsacienne est dans une phase de récupération. L'exportation de biens dans le premier semestre*

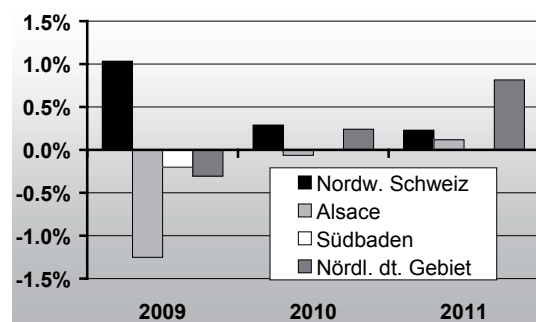
*de 2010 a cru de 11.4 pourcent par rapport à la même période de l'année précédente. Les deux branches traditionnelles, industrie des métaux et industrie automobile, affichent des croissances fortement au dessus de la moyenne avec 16 pourcent, respectivement 14,5 pourcent. La construction qui, en plus de l'industrie, est un secteur porteur de l'économie alsacienne, est en bonne santé actuellement. Le*

*nombre d'ouvertures de chantiers d'habitation a fortement augmenté dans le premier semestre de 2010 par rapport à la même période de l'année précédente. On peut s'attendre à une croissance de 2,8 pourcent pour l'ensemble du secteur secondaire cette année. La construction devrait atteindre une expansion de 1,5 pourcent. Ce rythme de croissance ne pourra probablement pas être maintenu car il repose en partie sur la compensation de la profonde récession de l'année précédente. Pour 2011, la croissance du secteur secondaire devrait être de 1,4 pourcent.*

*A la différence du secteur secondaire, le tertiaire en Alsace n'a que peu été touché par la récession de l'année 2009. La croissance est restée positive avec un taux de 0,6 pourcent. Cette année devrait tout de même connaître un gain de croissance dans le tertiaire basé sur un phénomène de rattrapage. Dans l'ensemble, on peut attendre une croissance de 2,2 pourcent. Pendant que le secteur financier se stabilisait et renouait avec la croissance, le commerce est resté fort. L'hôtellerie a également surmonté la crise et bénéficie d'une nette croissance en 2010. Comme pour le secteur secondaire, il faut cependant compter avec un ralentissement de croissance pour 2011. Prévue à 1,6 pourcent, la croissance est encore robuste. Ce résultat est à attribuer en partie à la consommation qui continuera de fonctionner en France et en Alsace comme un pilier central de l'économie.*

### Erwerbstätige total

### Emploi total



Zuwachsrate

Taux de croissance

Die Krise hinterliess auch auf dem Arbeitsmarkt ihre Spuren. Nachdem die Arbeitslosenquote im Elsass Mitte 2008 auf 6,3 Prozent gesunken war, stieg sie bis Ende 2009 auf 8,9 Prozent an. Mittlerweile hat sich die Situation wieder etwas beruhigt und die Arbeitslosenquote ist bis in die Jahresmitte 2010 auf 8,3 Prozent gesunken. Dass die Krise auf dem Arbeitsmarkt jedoch noch nicht ausgestanden ist, zeigt die schleppende Entwicklung der Zahl der Erwerbstätigen. Die Unternehmen sind vorerst noch vorsichtig bei der Schaffung von neuen Arbeitsstellen. Für 2010 ist lediglich mit einem geringen Anstieg der Erwerbstätigkeit von 0,3 Prozent zu rechnen. Für 2011 dürfte die Dynamik kaum zunehmen (+0,4%).

### **2.1.3 Deutsches Oberrheingebiet: Aussergewöhnlich rege Entwicklung in 2010**

Im vergangenen Jahr hat die Weltwirtschaftskrise deutliche Schatten auf die wirtschaftliche Entwicklung des deutschen Oberrheingebiets geworfen. Das reale Bruttoinlandsprodukt verzeichnete 2009 einen Rückgang von 4,7 Prozent. Im laufenden Jahr zeigt die Wirtschaft im deutschen Oberrheingebiet eine aussergewöhnlich hohe Dynamik. Für 2010 erwartet BAKBASEL eine starke Zunahme des realen BIP von 3,3 Prozent. Damit liegt das Wachstum im deutschen Oberrheingebiet leicht über der Entwicklung von Deutschland (+3,1%). Die Branchen, die 2009 aufgrund des Einbruchs der Exportnachfrage am stärksten gelitten haben, gehören im laufenden Jahr zu den Wachstumsleadern. Dies trifft allgemein auf das gesamte produzierende Gewerbe zu, insbesondere auf die chemisch-pharmazeutische Industrie sowie auf die Investitionsgüterindustrie, die dank der Erholung der Weltwirtschaft im laufenden Jahr zweistellige Wachstumsraten aufweisen. Damit trägt 2010 der sekundäre Sektor das Wachstum im deutschen Oberrheingebiet. Der Dienstleistungssektor hingegen verzeichnet im laufenden Jahr noch immer einen leichten Rückgang der Wertschöpfung um 0,3 Prozent. Insbesondere im Finanzsektor (-2,3%) und in den Branchen «unternehmensbezogenen Dienstleistungen und Immobilien» (-1,5%) ist die Entwicklung 2010 noch rückläufig. Aber auch die meisten anderen Dienstleistungsbranchen befinden sich noch leicht im Minus. Allein der öffentliche Sektor kann seine reale Bruttowertschöpfung im laufenden Jahr steigern.

*La crise au aussi laissé ses traces dans le marché du travail. Le taux de chômage en Alsace avait baissé pour atteindre 6,3 pourcent au milieu de l'année 2008, mais il a grimpé à 8,9 pourcent en 2009. La situation s'est quelque peu détendue par la suite et le taux de chômage a baissé à 8,3 pourcent à la mi-2010. La faible augmentation du nombre de personnes actives occupées indique que la crise n'est pas encore surmontée sur le plan du marché du travail. Les entreprises sont encore prudentes au niveau de l'embauche. Pour 2010, l'augmentation du nombre de personnes actives occupées ne sera que de 0,3 pourcent. En 2011, cette dynamique n'augmentera guère (+0,4%).*

### **2.1.3 Rhin supérieur allemand : développement exceptionnel en 2010**

*L'année dernière, La crise économique mondiale a laissé des traces bien visibles sur le développement économique de la région du Rhin supérieur allemand. Le produit intérieur brut réel a accusé un recul de 4,7 pourcent en 2009. Cette année, l'économie du Rhin supérieur allemand se montre particulièrement dynamique. BAKBASEL s'attend à une forte croissance du PIB de 3,3 pourcent. La croissance du Rhin supérieur allemand est ainsi légèrement supérieure à la croissance moyenne allemande (+3,1%). Les secteurs qui ont le plus souffert de la chute de la demande d'exportations en 2009 font partie cette année de ceux qui obtiennent les meilleures performances. Ceci s'applique de manière générale à l'industrie de production et en particulier à l'industrie chimique/pharmaceutique ainsi qu'à l'industrie des biens d'investissement qui, grâce à la reprise de l'économie mondiale, affichent des croissances à deux chiffres cette année. En 2010, c'est le secteur secondaire qui porte la croissance de la région du Rhin supérieur allemand. Le secteur des services en revanche, accuse cette année encore un léger recul de la création de valeur de 0,3 pourcent. En particulier, le secteur financier (-2,3%) et le secteur des « services immobiliers liés aux entreprises » (-1,5%) accusent encore un net recul en 2010, mais la plupart des autres branches des services accusent également de légers reculs en 2010. Seul le service public parvient à augmenter sa création de valeur brute en 2010.*

Im kommenden Jahr dürfte sich die gesamtwirtschaftliche Entwicklung im deutschen Oberrheingebiet wieder abschwächen. Grund dafür ist hauptsächlich die Verlangsamung der Weltwirtschaft, die sich vor allem auf das produzierende Gewerbe auswirkt. Dank einer starken Baukonjunktur wird der sekundäre Sektor trotzdem kräftig zulegen und wiederum das Wachstum tragen (+5.5%). Der tertiäre Sektor dürfte 2011 stagnieren (+0.1%). Die meisten Branchen finden zwar wieder in die Wachstumszone zurück, für den Finanzsektor beispielsweise trifft dies aber nicht zu. Gesamthaft erwartet BAKBASEL für das deutsche Oberrheingebiet im kommenden Jahr ein Wachstum des realen BIP von 1.9 Prozent.

Das vergangene Krisenjahr hat sich auch auf den Arbeitsmarkt ausgewirkt. Seit Jahresbeginn erholt sich dieser aber wieder. Die Arbeitslosenquote in Südbaden ist beispielsweise von 4.9 Prozent im vergangenen Jahr auf 4.5 Prozent im dritten Quartal des laufenden Jahres zurückgegangen. Diese Entwicklung dürfte sich auch in Zukunft fortsetzen, wenngleich die verhaltenen Wachstumsaussichten der Erholung des Arbeitsmarktes Grenzen setzen. Die herrschende Unsicherheit wird die privaten Unternehmen veranlassen, die Nachfrage mit vorhandener Belegschaft zu decken, anstatt Neueinstellungen vorzunehmen. Im laufenden Jahr steigt die Zahl der Erwerbstätigen im deutschen Oberrheingebiet leicht um 0.2 Prozent. Für das kommende Jahr rechnet BAKBASEL mit einem Anstieg der Erwerbstätigenzahl um 0.8 Prozent.

*Dans l'ensemble, le développement économique de la région du Rhin supérieur allemand s'essoufflera à nouveau l'année prochaine. La raison principale est le ralentissement de l'économie mondiale qui se répercutera particulièrement sur l'industrie de production. Grâce à la forte conjoncture du bâtiment, le secteur secondaire devrait tout de même croître (+5,5%) et encore soutenir la croissance générale. Le secteur tertiaire stagnera en 2011 (+0,1%). La plupart des branches du tertiaire devraient retrouver le chemin de la croissance, mais ce ne sera pas le cas du secteur financier. Globalement, BAKBASEL prévoit une croissance du PIB réelle de 1,9 pourcent dans la région du Rhin supérieur allemand pour 2011.*

*L'année de crise 2009 s'est répercutée sur le marché du travail. Depuis le début de l'année 2010, le marché du travail se rétablit. Le taux de chômage dans la Bade du Sud, par exemple, a diminué de 4,9 pourcent l'année passé à 4,5 pourcent au troisième trimestre de cette année. Ce développement devrait se poursuivre, bien que les perspectives de croissance plus modestes limitent l'amélioration du marché du travail. Le climat d'insécurité actuel incitera les entreprises privées à couvrir la demande avec le personnel existant plutôt que de procéder à de nouvelles embauches. Le nombre de personnes actives occupées dans le Rhin supérieur allemand a légèrement progressé, de 0,2 pourcent, cette année. Pour l'année prochaine, BAKBASEL prévoit une croissance du nombre de personnes actives occupées de 0,8 pourcent.*



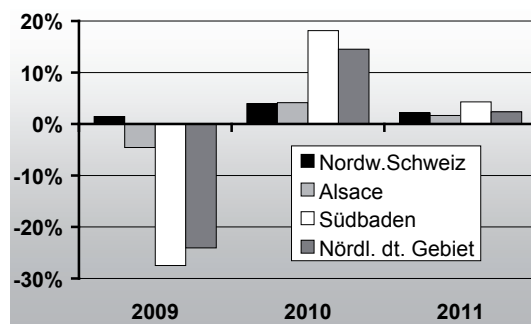
## 2.2 Branchenkonjunktur

### 2.2.1 Kräftiges Wachstum der chemisch-pharmazeutischen Industrie im Jahr 2010

Die chemisch-pharmazeutische Industrie gehört zu den zentralen Wachstumsstützen der Oberrheinregion. Dieser Status manifestiert sich auch im laufenden Jahr. Für die Branche Chemie/Pharma wird ein Wertschöpfungswachstum von 5,4 Prozent prognostiziert. Dieses kräftige Wachstum ist teilweise als Nachholeffekt zum Taucher des Vorjahres zu werten (-3,2%). Besonders eindrücklich zeigen sich diese Effekte in der Region Südbaden, wo Chemie/Pharma nach einem Katastrophenjahr 2009 im laufenden Jahr ein Feuerwerk zündet. Der Aufschwung kommt jedoch aufgrund der zögernden Haltung der Unternehmen erst langsam auf dem Arbeitsmarkt an. Für 2010 ist in der Region Oberrhein nicht mit einem substantiellen Stellenwachstum in der Branche Chemie/Pharma zu rechnen.

In der Nordwestschweiz hat die chemisch-pharmazeutische Industrie 2010 im Vergleich zum Vorjahr wieder klar an Dynamik gewonnen, auch wenn sie nicht ganz an das hohe Wachstum früherer Jahre anknüpfen kann. Sie ist mit einem realen Zuwachs der Bruttowertschöpfung um 3,9 Prozent 2010 aber einmal mehr eine der am stärksten wachsenden Branchen im Schweizer Oberrheingebiet. Auch die Auslandsnachfrage hat wieder deutlich an Schwung zugelegt: Die entsprechenden Warenausfuhren sind von Januar bis August um über 20 Prozent gestiegen. Dennoch sind die Perspektiven der chemisch-pharmazeutischen Industrie momentan nicht ganz ungetrübt. Einige Unternehmen haben einschneidende Umstrukturierungen oder teilweise sogar den Wegzug ganzer Unternehmenseinheiten angekündigt. Dank einem ansonsten hohen Produktivitäts-Wachstum der Branche kann aber auch im kommenden Jahr mit einem ansehnlichen Wertschöpfungswachs-

Chemie  
Bruttowertschöpfung real



Zuwachsrate

## 2.2 La conjoncture sectorielle

### 2.2.1 Forte croissance de l'industrie chimique/pharmaceutique en 2010

L'industrie chimique/pharmaceutique fait partie des piliers de croissance de la région du Rhin supérieur. Ce statut se manifeste aussi dans l'année en cours. Une croissance de la création de valeur de 5,4 pourcent dans l'industrie chimique/pharmaceutique est prévue pour cette année. Cette forte croissance est à attribuer en partie à un effet de rattrapage de la chute de l'année précédente (-3,2%). Ces effets sont particulièrement impressionnants dans la région du Sud de la Bade, où l'industrie chimique/pharmaceutique, après une année 2009 catastrophique, a vécu une croissance en feu d'artifice cette année. La croissance ne se répercute que lentement sur le marché du travail à cause de l'attitude réservée des entreprises. Pour 2010 dans le Rhin supérieur, il ne faut pas compter avec une augmentation substantielle du nombre de places de travail dans l'industrie chimique/pharmaceutique.

Cette année 2010 en Suisse du Nord-Ouest, l'industrie chimique/pharmaceutique a clairement gagné en dynamisme par rapport à l'année 2009, même si elle n'a pas pu entièrement renouer avec la forte croissance des années précédentes. Avec une croissance de la création de valeur réelle de 3,9 pourcent en 2010, elle est une fois de plus parmi les branches à plus fortes croissances de la région du Rhin supérieur Suisse. La demande étrangère a aussi nettement progressé: les exportations de cette catégorie ont augmenté de plus de 20 pourcent pour la période de janvier à août. Les perspectives actuelles de l'industrie chimique/pharmaceutique présentent cependant quelques zones d'ombre. Quelques entreprises ont annoncé de profondes restructurations, d'autres la délocalisation des pans entiers de production. Grâce à la croissance de productivité importante de la branche, on peut malgré tout s'attendre à une augmentation appréciable de la création

Taux de croissance

tum (+2.1%) gerechnet werden. Die Zahl der Erwerbstätigen dürfte 2010 nur leicht steigen. Die enormen Investitionen der Pharmaindustrie am Wirtschaftsstandort Nordwestschweiz lassen aber darauf schliessen, dass in Zukunft wieder mit höheren Wachstumsraten gerechnet werden kann. Zuwachsraten zwischen 3.5 und 4 Prozent dürften mittelfristig realistisch sein. Dieses Wachstum wird aber auch in Zukunft vor allem durch Produktivitätssteigerungen generiert und sich nur zu kleineren Teilen auch auf die Beschäftigung auswirken.

Auch im Elsass befindet sich die chemisch-pharmazeutische Industrie nach dem Schock des Jahres 2009 wieder im Aufwind. Das kräftige Exportwachstum im ersten Halbjahr 2010 von 13.8 Prozent deutet an, dass die Nachfrage nach chemisch-pharmazeutischen Produkten wieder stark zugenommen hat und die Branche ihre Produkte auch im Ausland absetzen kann. Im laufenden Jahr dürfte Chemie/Pharma deshalb einmal mehr zu den Wachstumsstützen der elsässischen Wirtschaft zählen. Das Wertschöpfungswachstum dürfte 2010 4.2 Prozent betragen. Für 2011 ist mit einem abgeschwächten Wachstum von 1.7 Prozent zu rechnen. Auf dem Arbeitsmarkt führt das Zwischenhoch im laufenden Jahr zu einem Anstieg der Zahl der Erwerbstätigen von 0.5 Prozent.

Die chemisch-pharmazeutische Industrie im deutschen Oberrheingebiet ist im laufenden Jahr eine der wichtigsten Wachstumsstützen. Und das, nachdem im vergangenen Jahr, welches durch die weltweite Finanz- und Wirtschaftskrise geprägt war, die Chemie/Pharma im deutschen Oberrheingebiet mit einem Rückgang der realen Bruttowertschöpfung um gut ein Viertel (-25.8%) regelrecht eingebrochen ist. In diesem Jahr hingegen kann die Branche im deutschen Oberrheingebiet ihre reale Bruttowertschöpfung um mehr als 15 Prozent erhöhen. Dies kann vor allem als Nachholeffekt nach dem Wertschöpfungseinbruch gewertet werden. Trotzdem ist das Niveau, auf welchem sich die Industrie vor der Weltwirtschaftskrise befand, noch nicht wieder erreicht. Aufgrund der erwarteten weltwirtschaftlichen Abflachung der Wachstumsdynamik dürfte die Erholung im kommenden Jahr moderater vonstatten gehen. BAKBASEL erwartet eine Steigerung der realen Bruttowertschöpfung 2011 von 3.3 Prozent.

*de valeur réelle en 2011 (+2,1%). Le nombre de personnes actives occupées ne devrait augmenter que légèrement en 2010. Les énormes investissements consentis en Suisse du Nord-Ouest par l'industrie chimique/pharmaceutique laissent penser que des taux de croissance plus élevés sont à nouveau possibles à l'avenir. Des taux de croissance de 3,5 à 4 pourcent sont réalistes à moyen terme. Cette croissance sera néanmoins surtout générée par des gains de productivité et ne se répercutera que faiblement sur le marché de l'emploi.*

*En Alsace également, l'industrie chimique/pharmaceutique est en croissance après le choc de 2009. La forte poussée des exportations dans le premier semestre de 2010, 13,8 pourcent, indique que la demande de produits de l'industrie chimique/pharmaceutique a fortement augmenté et que la branche peut aussi placer ses produits sur les marchés étrangers. Cette année, l'industrie chimique/pharmaceutique devrait être une fois de plus un des piliers de la croissance économique en Alsace. L'augmentation de la création de valeur devrait être de 4,2 pourcent en 2010. Pour 2011, il faut compter avec une croissance ralentie de 1,7 pourcent. Sur le marché du travail, la poussée conjoncturelle de cette année devrait amener une progression du nombre de personnes actives occupées de 0,5 pourcent.*

*Dans la région du Rhin supérieur allemand, l'industrie chimique/pharmaceutique est un des facteurs de croissance les plus importants cette année. Ceci après que la branche ait souffert massivement et perdu plus du quart de sa création de valeur (-25,8%) en 2009 suite à la crise économique et financière. Cette année en revanche, l'industrie chimique/pharmaceutique du Rhin supérieur allemand atteindra une croissance de sa création de valeur réelle de plus de 15 pourcent. Ceci doit surtout être interprété comme un effet de rattrapage après la chute de création de valeur. Le niveau d'avant la crise économique mondiale, n'est cependant pas encore atteint. En raison du ralentissement attendu de l'économie mondiale, la reprise devrait être plus modeste l'année prochaine. BAKBASEL s'attend à une augmentation de la création de valeur brute réelle de 3,3 pourcent pour 2011.*

### 2.2.2 Investitionsgüter: rasantes Wachstum nach massivem Einbruch

Die Weltwirtschaftskrise beendete bereits ab Mitte 2008 abrupt das Wachstum der Oberrheinischen Investitionsgüterindustrie. Vor allem im vergangenen Jahr wurde die Branche mit einem massiven Einbruch der Nachfrage konfrontiert. Sehr rasch hat sich jedoch die Investitionsgüterindustrie wieder erholt und verzeichnet 2010 ein markantes Wachstum von 11,5 Prozent. Nach diesem kurzzeitigen Überschüssen dürfte sich die Dynamik 2011 wieder abschwächen (+5,7%).

Die Nordwestschweizer Investitionsgüterproduzenten haben nach dem deutlichen Einbruch im vergangenen Jahr wieder zu einem eindrucklichen Wachstum zurückgefunden. Dies wird insbesondere auch anhand der Zahlen zum Aussenhandel ersichtlich. So weisen in der Exportstatistik die Warengruppen «Metalle» (+14,4%) und Präzisionsindustrie/Uhren (14,1%) von Januar bis August im Vorjahresvergleich einen deutliche Zuwachs auf, während hingegen die Ausfuhren von «Maschinen und Apparate» (-18,8%) sich noch nicht erholt haben. Insgesamt weist die Nordwestschweizer Investitionsgüterindustrie im Jahr 2010 eine Zunahme der realen Bruttowertschöpfung um 2,5 Prozent (2009: -5,3%) auf. Im Jahr 2011 dürfte sich das Wachstum der Branche jedoch wieder abschwächen und noch 1,6 Prozent betragen. Mittelfristig kann mit einem jährlichen Wachstumspfad zwischen 1,5 und 2 Prozent gerechnet werden. Die Zahl der Erwerbstätigen in der Nordwestschweizer Investitionsgüterindustrie dürfte nach einem deutlichen Rückgang in 2010 im kommenden Jahr wieder ansteigen.

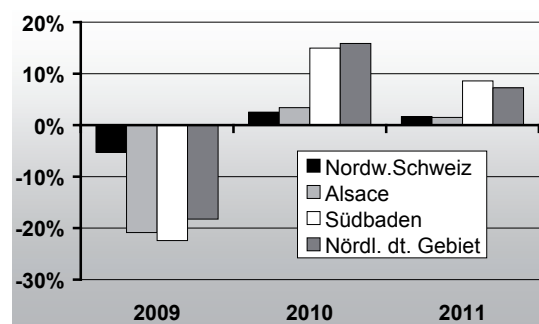
Analog zur Nordwestschweiz haben auch die Güterexporte der elsässischen Investitionsgüterindustrie im ersten Halbjahr 2010 wieder auf den Wachstumspfad zurück gefunden. In der Metall-, der Elektro- und der Automobilindustrie resultierten im bisherigen Jahresverlauf Wachstumsraten zwischen 14 und 16 Prozent. Einzig die Maschinenindustrie ist bisher noch

### 2.2.2 Biens d'équipement : croissance fulgurante après une chute massive

La crise économique mondiale a brutalement interrompu la croissance de l'industrie des biens d'investissements du Rhin supérieur à partir de la mi-2008. L'année dernière en particulier, la branche a été confrontée à une chute massive de la demande. L'industrie des biens d'investissement s'est cependant rétablie très rapidement et affiche pour 2010 une croissance marquée de 11,5 pourcent. Après cette surchauffe temporaire, cette dynamique devrait faiblir en 2011 (+5,7%).

Les producteurs de biens d'investissement de Suisse du Nord-Ouest ont retrouvé une croissance vigoureuse après la chute marquée de l'année dernière. On le constate particulièrement bien

Investitionsgüter Bruttowertschöpfung real  
Biens d'équipement valeur ajoutée brute réelle



Zuwachsrate

Taux de croissance

en observant les chiffres du commerce extérieur. La statistique des exportations indique une croissance de 14,4 pourcent du groupe « métaux » et de 14,1 pourcent du groupe « horlogerie et mécanique de précision » pour la période de janvier à août 2010 par rapport à la même période de l'année précédente, mais les exportations du groupe « machines et appareils » ne se sont pas encore remises de la crise (-18,8%). D'une manière générale en 2010, l'industrie des biens d'investissement de Suisse du Nord-Ouest affiche une croissance de création de valeur réelle de 2,5 pourcent (-5,3% en 2009). En 2011, la croissance de la branche s'essoufflera et atteindra encore 1,6 pourcent. A moyen terme, on peut escompter une croissance annuelle variant entre 1,5 et 2 pourcent. Le nombre de personnes actives occupées dans les biens d'investissement en Suisse du Nord-Ouest devrait croître à nouveau, après une chute marquée en 2010.

En Alsace, comme en Suisse du Nord-Ouest, l'industrie des biens d'investissement a pu redresser ses exportations et renouer avec la croissance dans le premier semestre de 2010. Les chiffres de croissance disponibles cette année indiquent des valeurs entre 14 et 16 pourcent pour l'industrie des métaux, de l'électrotechnique et l'automobile. Seule



nicht richtig auf Touren gekommen (+1.5%). Mit der Unterstützung der ausländischen Nachfrage befindet sich die elsässische Investitionsgüterindustrie somit wieder deutlich im Aufwind. Für das laufende Jahr ist insgesamt mit einem substantiellen Wertschöpfungswachstum von 3.4 Prozent zu rechnen. Damit ist die Lücke, welche die Krise aufgerissen hat, allerdings noch nicht wieder geschlossen. Im Jahr 2009 resultierte eine negative Wertschöpfungsentwicklung von 21 Prozent. Der Aufwärtstrend schlägt sich vorerst nur in bescheidenem Ausmass auf dem Arbeitsmarkt nieder. Im laufenden Jahr dürfte die Zahl der Erwerbstätigen um 0.4 Prozent zunehmen (2011: +0.8%).

Der Einbruch bei der Exportnachfrage hat 2009 in der Investitionsgüterindustrie im deutschen Teil des Oberrheingebiets zu einem massiven Rückgang der realen Bruttowertschöpfung um 19.2 Prozent geführt. Mit dem rasanten Aufschwung der Weltwirtschaft steigt auch die Auslandsnachfrage wieder deutlich an. Dies in Kombination mit einem schwachen Euro führt in der stark exportabhängigen Investitionsgüterindustrie im laufenden Jahr zu einem Wertschöpfungsplus von 15.7 Prozent. Dabei können sämtliche Branchen der Investitionsgüterindustrie deutlich zulegen. Ausser dem Maschinenbau (+8.8%) zeigen alle Branchen zweistellige Wachstumsraten: der Fahrzeugbau von über 20 Prozent und die Metallbranche sowie das Aggregat «Elektro, Uhren» von über 15 Prozent. Unter der Verlangsamung der Weltwirtschaft im kommenden Jahr leidet vor allem der Fahrzeugbau, dessen Wertschöpfung 2011 voraussichtlich stagniert. Die übrigen Branchen der Investitionsgüterindustrie dürften immer noch kräftig wachsen, wenn auch nicht so stark wie im laufenden Jahr. Insgesamt erwartet BAKBASEL für 2011 ein Wachstum der realen Bruttowertschöpfung in der Investitionsgüterindustrie des deutschen Oberrheingebiets von vergleichsweise starken 7.5 Prozent.

*l'industrie des machines n'a pas encore pu vraiment redémarrer (+1,5%). Avec le soutien de la demande étrangère, l'industrie des biens d'investissement alsacienne est à nouveau en nette croissance. Dans l'ensemble, on peut compter avec une croissance substantielle de création de valeur de 3,4 pourcent pour l'année en cours. Ceci ne referme cependant pas le trou que la crise a ouvert; en 2009, une chute de création de valeur de 21 pourcent avait été enregistrée. La reprise ne se répercute pour l'instant que modestement sur le marché du travail. En 2010, le nombre de personnes actives occupées devrait croître de 0,4 pourcent (+0,8% en 2011).*

*En 2009, la chute des exportations a conduit l'industrie des biens d'investissement du Rhin supérieur allemand dans une récession massive de la création de valeur brute, 19,2 pourcent. Avec la forte reprise de l'économie mondiale, la demande de l'exportation a nettement augmenté. En combinaison avec la faiblesse de l'Euro, l'industrie des biens d'investissement, très dépendante des exportations, a bien bénéficié de cette situation et obtenu une croissance de 15,7 pourcent. Toutes les branches de l'industrie de biens d'investissement ont progressé. A l'exception de l'industrie des machines (+8,8%) toutes les branches affichent des croissances à deux chiffres: l'automobile avec plus de 20 pourcent et les branches des métaux, des appareils de l'électrotechnique et de l'horlogerie avec plus de 15 pourcent. Le ralentissement de l'économie mondiale prévu pour l'année prochaine touchera principalement l'industrie automobile qui stagnera probablement en 2011. Les autres branches de biens d'investissement connaîtront encore une bonne croissance, pas aussi forte cependant que dans l'année en cours. Pour 2011, BAKBASEL prévoit une honorable croissance de 7,5 pourcent pour l'ensemble des branches de biens d'investissement dans le Rhin supérieur allemand.*



### 2.2.3 Bau: Stabile Baukonjunktur 2010 und 2011

Die Bauwirtschaft in der Oberrheinregion kam im Vergleich zu anderen Branchen glimpflich durch das Krisenjahr 2009. Die reale Bruttowertschöpfung ist lediglich um 1.8 Prozent zurückgegangen (Sekundärer Sektor: -11.4%). Zu verdanken ist dieser geringe Rückgang unter anderem der öffentlichen Hand, welche die Baubranche mit Konjunkturprogrammen stabilisiert hat. Das Nordwestschweizer Baugewerbe konnte 2009 entgegen dem Trend gar kräftig zulegen. Im laufenden Jahr ist die Bauwirtschaft in der Oberrheinregion wieder in der Wachstumszone. Dabei kann das Baugewerbe in allen Teilregionen zulegen, was gesamthaft zu einem Anstieg der realen Bruttowertschöpfung um 1.9 Prozent führt. Die Verlangsamung der Weltwirtschaft im kommenden Jahr trifft die Bauwirtschaft weniger stark als andere Branchen.

Nachdem die Nordwestschweizer Bauwirtschaft bereits im Krisenjahr 2009 ein hohes Wachstum erzielte (+3.7%), kann auch für das Jahr 2010 nochmals mit einem robusten realen Wertschöpfungswachstum von 2.1 Prozent gerechnet werden. Insbesondere der Hochbau erreicht momentan eine hohe Dynamik. Die Mixtur aus historisch niedrigen Zinsen und verbesserten regulatorischen Anreizen stimuliert vor allem die Umbau- und Sanierungsinvestitionen. Ausgehend von einem hohen Niveau dürfte im Jahr 2011 das Baugewerbe einen Rückgang verzeichnen (-0.8%). Mittelfristig werden aber diverse Grossprojekte, wie der NOVARTIS-Campus, der Roche-Tower oder der Neubau des Bruderholzspitals dafür sorgen, dass die Wertschöpfung im Nordwestschweizer Baugewerbe tendenziell steigen wird. Bei der Zahl der Erwerbstätigen ist für 2011 wie auch mittelfristig von einem leichten Rückgang auszugehen.

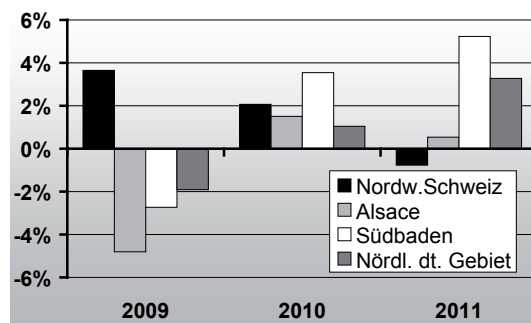
Wichtige Indikatoren zeigen auf, dass sich auch der Bau im Elsass von der Rezession des Vorjahres erholt. Die Zahl der in Betrieb genommenen Wohnungsbauten ist im ersten Halbjahr beispielsweise kräftig angestiegen.

### 2.2.3 Construction: conjoncture stable en 2010 et 2011

*Dans la région du Rhin supérieur, en comparaison avec les autres branches, le secteur de la construction n'a été que légèrement touché par la crise de 2009. La création brute de valeur réelle n'a baissé que de 1,8 pourcent (-11,4% pour le secteur secondaire). Cette situation privilégiée est à attribuer en partie aux pouvoirs publics qui ont stabilisé cette branche à l'aide de programmes conjoncturels. Le secteur de la construction en Suisse du Nord-Ouest a même pu enregistrer une forte croissance au cours de l'année de crise 2009. Cette année, le secteur de la construction est à nouveau en croissance dans la région du Rhin supérieur; la construction croît dans toutes les sous-régions et elle atteint 1,9 pourcent pour l'ensemble. Le ralentissement de l'économie mondiale prévu pour l'année prochaine touchera la construction dans une plus faible mesure que les autres branches.*

*Après avoir atteint une forte croissance pendant l'année de crise 2009 (+3,7%), la construction en Suisse du Nord-Ouest augmentera encore sa production de valeur réelle en 2010 d'un robuste 2,1 pourcent. La dynamique est particulièrement sensible pour le bâtiment. La combinaison de taux hypothécaires historiquement bas et d'incitations étatiques améliorées stimule particulièrement les investissements dans les transformations et les rénovations. A partir de ce niveau élevé, il faut s'attendre à un léger repli de la construction en 2011 (-0,8%). A moyen terme, cependant, divers gros projets comme le complexe de NOVARTIS, la tour de Roche, et la construction du nouvel hôpital de Bruderholz auront tendance à faire croître la production de valeur de la construction en Suisse du Nord-Ouest. En ce qui concerne le nombre de personnes actives occupées dans la construction, il faut s'attendre à une légère baisse en 2011 ainsi que dans les années suivantes.*

Bau  
Bruttowertschöpfung real



Zuwachsrates

Construction  
valeur ajoutée brute réelle

Taux de croissance

Während die Bauwertschöpfung im Jahr 2009 noch um 4.8 zurück gegangen ist, dürfte sie im laufenden Jahr um 1.5 Prozent ansteigen. In diesem Zusammenhang besonders erfreulich ist die stützende Wirkung, welche von diesem Aufschwung auf den Arbeitsmarkt ausgeht. Nach dem Stellenabbau im Vorjahr ist 2010 immerhin mit einem Wachstum der Zahl der Erwerbstätigen um 0.5 Prozent zu rechnen. Die Baukonjunktur dürfte sich im Elsass im kommenden Jahr etwas abschwächen. Insgesamt dürfte aber weiterhin ein bescheidenes Wachstum erreicht werden.

Die Bauwirtschaft im deutschen Teil des Oberrheingebiets ist während der Wirtschafts- und Finanzkrise im Jahr 2009 im Vergleich zum gesamten produzierenden Gewerbe (-18.5%) deutlich weniger stark geschrumpft: Die reale Bruttowertschöpfung ist lediglich um 2.2 Prozent zurückgegangen. Die staatlichen Infrastruktur- und Sanierungsprogramme dürften einen stärkeren Einbruch verhindert haben. Im laufenden Jahr erreicht die reale Bruttowertschöpfung in der Bauwirtschaft mit einem Plus von 2.0 Prozent wieder die Wachstumszone. Auch wenn sie damit deutlich unter dem Durchschnitt des gesamten sekundären Sektors liegt (+11.4%), kann diese Entwicklung angesichts des Auslaufens von staatlichen Stützungsmaßnahmen als positiv bewertet werden. Im kommenden Jahr dürfte das Baugewerbe im deutschen Oberrheingebiet entgegen des allgemeinen Trends weiter an Fahrt aufnehmen und das Wertschöpfungswachstum nochmals erhöhen (+4.0%).

*du premier semestre de 2010. La production de valeur de la construction qui avait perdu 4,8 pourcent en 2009 devrait croître de 1,5 pourcent cette année. Il faut saluer les effets de cette reprise sur le marché du travail. Après les pertes d'emplois enregistrées en 2009, on peut s'attendre à une augmentation du nombre des personnes actives occupées de 0,5 pourcent pour 2010. En Alsace, le secteur de la construction se repliera légèrement l'année prochaine, mais il pourra tout de même enregistrer une légère croissance dans l'ensemble.*

*La construction dans le Rhin supérieur allemand n'a connu qu'un léger recul, comparé aux autres secteurs de la production (-18.5%); elle n'a perdu que 2,2 pourcent de sa production de valeur réelle au cours de l'année de crise économique et financière 2009. Les programmes publics d'infrastructures et de rénovations ont évité une récession plus importante. Cette année, la construction renoue avec la croissance avec une augmentation de création de valeur réelle de 2,0 pourcent. Même si cette croissance est nettement moins forte que la moyenne des secteurs de la production (+11,4%), elle peut être considérée comme satisfaisante au vu de la fin des programmes publics de soutien. L'année prochaine, la construction dans le Rhin supérieur allemand devrait poursuivre sa croissance malgré la tendance générale et obtenir un nouvel accroissement de sa création de valeur réelle de 4 pourcent.*

### 3. Der Oberrhein als trinationaler Arbeitsmarkt

#### 3.1 Einleitung

Der Arbeitsmarkt der Region Oberrhein ist trotz des trinationalen Status für Arbeitnehmer aus den jeweils anderen Teilgebieten bereits seit geraumer Zeit vergleichsweise durchlässig und weist einen hohen Integrationsgrad auf. Durch das Personenfreizügigkeitsabkommen wurde ein wichtiger Schritt Richtung einheitlicher Arbeitsmarkt gemacht. Die Grenzgängerströme machen jedoch deutlich, dass die Oberrheinregion keine homogene Region ist. Im Juni 2009 pendelten täglich rund 28'000 Personen aus dem Elsass und 25'000 Personen aus dem deutschen Oberrheingebiet in die Nordwestschweiz. 26'600 Personen aus dem Elsass gingen im deutschen Oberrheingebiet einer Arbeit nach, 21'100 davon im nördlichen deutschen Oberrheingebiet (Südpfalz und Nordbaden) und 5'500 in Südbaden. Der Anteil der in der Nordwestschweiz wohnhaften Personen, die im Nachbarland arbeiten ist sehr gering, ebenso die Anzahl Personen aus dem deutschen Oberrheingebiet, die im Elsass einer Arbeit nachgehen. Aufgrund der geringen Zahl an Auspendlern, welche die Nordwestschweiz aufweist, ist der grenzüberschreitende Arbeitsmarkt aus Nordwestschweizer Sicht eine Einbahnstrasse. Dies ist nicht weiter verwunderlich, denn die Nordwestschweiz bietet mit ihrer Wirtschaftsstruktur viele hochattraktive Arbeitsplätze, auch werden markant höhere Löhne.

Im Zuge der Bilateralen Abkommen I der bezahlt als insbesondere im Elsass oder auch im deutschen Oberrheingebiet. Schweiz mit der EU haben Grenzgänger den Grenzgängerstatus aufgegeben und sind in die Nordwestschweiz gezogen. Der Zuzug von Personen aus Deutschland nach Basel zum Beispiel hat sich von 1.300 im Jahr 2002 auf 2.600 im Jahr 2009 nahezu verdoppelt. Generell ist bei diesem Phänomen davon auszugehen, dass es sich vorwiegend um Alleinstehende oder kinderlose Paare handelt. Eine mögliche Erklärung wäre, dass sie den höheren französischen und deutschen Steuern ausweichen wollen und deshalb höhere Mieten und Lebenshaltungskosten in Kauf nehmen. Darüber hinaus verkürzt sich ihr Weg

### 3. L'espace du Rhin supérieur, un marché du travail partagé par trois pays

#### 3.1 Introduction

*Le marché du travail de l'espace du Rhin supérieur, malgré son partage entre trois nations, est depuis assez longtemps relativement perméable pour les travailleurs et il affiche un assez haut degré d'intégration. L'accord sur la libre circulation des personnes a représenté un pas supplémentaire important vers un marché du travail unifié pour cette région. Les flux à travers les frontières montrent cependant que ce marché n'est pas homogène. En juin 2009, 28'000 personnes d'Alsace et 25'000 personnes de l'espace du Rhin supérieur allemand ont traversé chaque jour la frontière vers la Suisse du Nord-Ouest. De plus, 26'600 alsaciens travaillaient dans l'espace du Rhin supérieur allemand; 21'100 dans la région nord (Palatinat du Sud et nord du Bade-Wurtemberg) et 5'500 dans le sud du Pays de Bade. La part des habitants de Suisse du Nord-Ouest travaillant dans les pays voisins est très faible. Il en est de même pour la part de personnes habitant en Allemagne et travaillant en Alsace. Le flux de pendulaires suisses travaillant dans les pays voisins est très faible ; on peut donc considérer que le marché du travail transfrontalier suisse est une voie à sens unique. Ceci n'est pas vraiment étonnant, car la Suisse du Nord-Ouest possède une structure économique offrant beaucoup de places de travail très attractives et le niveau des salaires y est nettement plus élevé qu'en Alsace, et plus élevé que dans l'espace du Rhin supérieur allemand.*

*Dans le cadre des accords bilatéraux entre la Suisse et l'UE, le statut de frontalier est progressivement supprimé et des frontaliers sont en train de s'établir en Suisse du Nord-Ouest. L'établissement de personnes d'origine allemande à Bâle a presque doublé, de 1'300 en 2002, à 2'600 en 2009. Il s'agit principalement de personnes seules ou de couples sans enfants. Une explication plausible de ce phénomène : les gens cherchent à échapper aux fiscs français ou allemand et acceptent les prix immobiliers ainsi que les coûts de la vie plus élevés de la Suisse, de plus leurs trajets pour le travail se trouvent raccourcis. Pour les familles avec enfants, la charge fiscale en Alsace et dans l'espace du Rhin supérieur allemand reste attractive, la pou-*

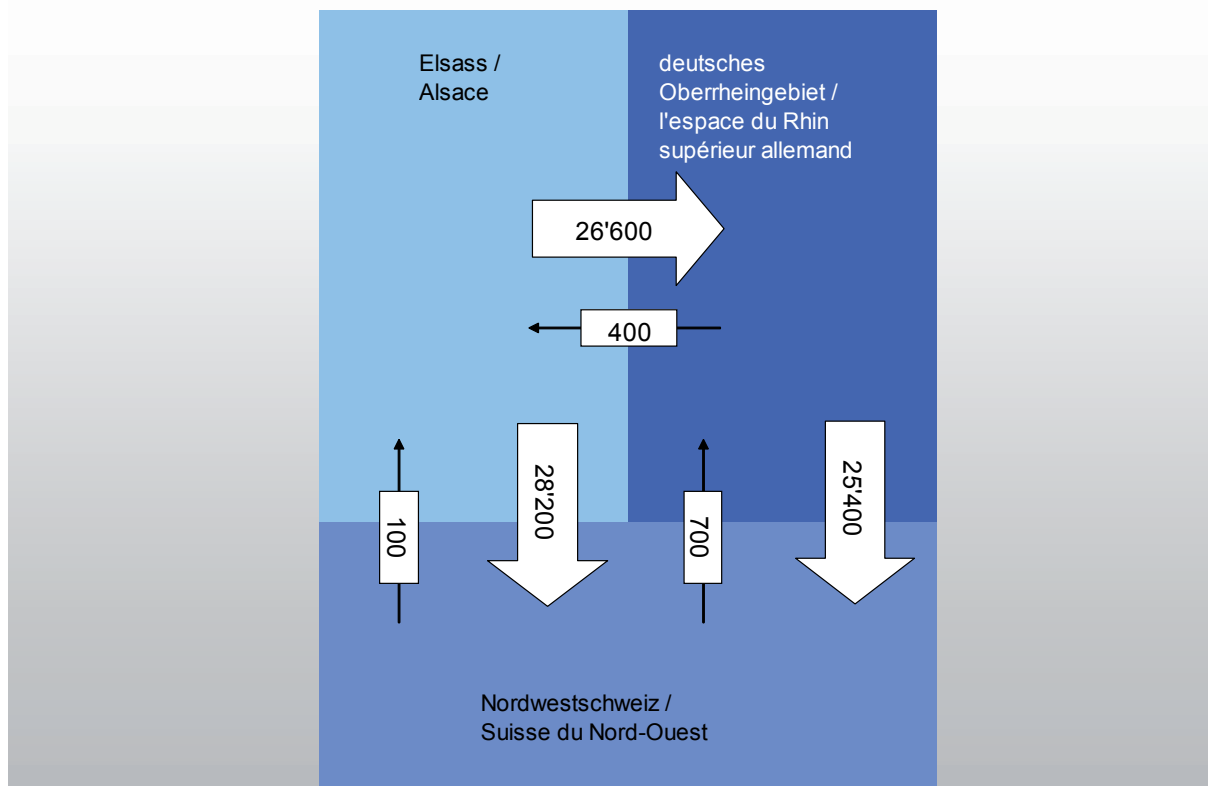
zum Arbeitsplatz. Für Familien mit Kindern sind das Elsass und das deutsche Oberrheingebiet immer noch attraktiv, da die Steuerbelastung bei Familien mit Kindern im Elsass und im deutschen Oberrheingebiet relativ moderat ist und die Kaufkraft eines Schweizer Frankens höher ist, als in der Nordwestschweiz. Allerdings ist die Mobilität durch die Schulpflicht am Wohnort eingeschränkt.

Im Folgenden werden die verschiedenen Grenzgängerströme genauer untersucht und dabei, ihr Anteil an den Erwerbstätigen am Wohnort (Auspendlerquote) und am Arbeitsort (Einpenderquote), ihre Verteilung auf die verschiedenen Branchen und ihre Alterstruktur analysiert. Auch wird jeweils die Veränderung dieser Zahlen zwischen 2005-2009 näher untersucht, um die Entwicklung der Grenzgängerströme in der Region aufzuzeigen.

*voir d'achat d'un franc suisse est un avantage. Cependant les obligations scolaires réduisent la mobilité.*

*Nous allons étudier plus précisément les différents flux à la frontière; la part des travailleurs quittant leur lieu d'habitation par rapport à la population active résidente (sortants), la part de travailleurs entrant dans une région par rapport aux travailleurs locaux (entrants), la répartition des flux frontaliers en fonction des différents secteurs d'activité ainsi que la structure d'âge des frontaliers. Les variations de ces chiffres entre 2005 et 2009 seront également analysées pour étudier l'évolution des flux frontaliers de la région.*

**Abb. 1: Grenzgängerströme in der Region Oberrhein im Jahr 2009**  
**Fig. 1: Flux frontaliers dans l'espace du Rhin supérieur en 2009**



Quelle: Bundesamt für Statistik, Bundesagentur für Arbeit, BAKBASEL

Sources: Office fédéral de la statistique, agence fédérale de l'emploi (Allemagne), BAKBASEL



### 3.2 Sinkende Elsässer Auspendlerquote, hohe Nordwestschweizer Einpendlerquote

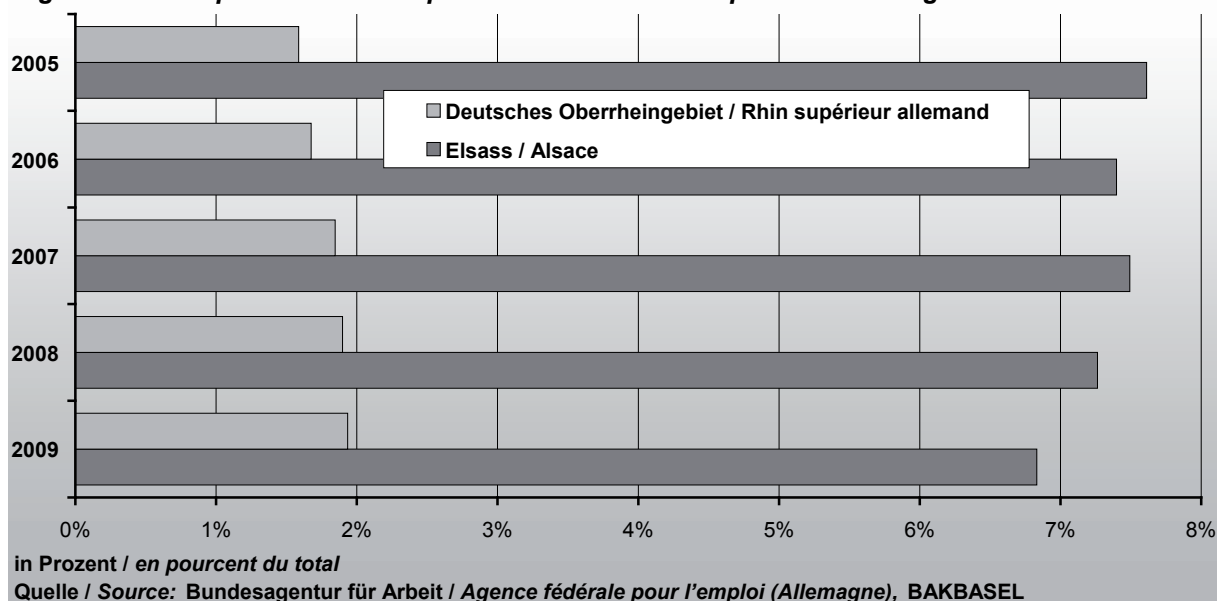
Setzt man die Zahl der Auspendler ins Nachbarland ins Verhältnis zur Zahl der Erwerbstätigen (am Wohnort), so kann eine Auspendlerquote errechnet werden. Für das Elsass war diese Quote im Jahr 2009 6,8 Prozent, für das deutsche Oberrheingebiet 1,9 Prozent. Seit 2005 haben sich die Auspendlerquoten des Elsass und des deutschen Oberrheingebiets gegenläufig entwickelt. Während die Auspendlerquote im Elsass stetig gesunken ist, nimmt der Anteil der Auspendler an den Erwerbstätigen am Wohnort im deutschen Oberrheingebiet konstant zu. Die Auspendlerquote der Nordwestschweiz befindet sich im Promillebereich und wird deshalb nicht ausgewiesen.

### 3.2 Part des pendulaires (sortants) alsaciens en baisse, forte part de pendulaires entrants en Suisse du Nord-Ouest.

On peut calculer la part des pendulaires (sortants) vers les pays voisins en divisant le nombre de pendulaires par le nombre de personnes actives sur le territoire de la région de résidence. En 2009, cette part de pendulaires était de 6,8 pourcent pour l'Alsace et de 1,9 pourcent pour l'espace du Rhin supérieur allemand. Depuis 2005, ces part se sont développées de manière inverse, la part de l'Alsace a diminué continuellement tandis que celle de l'espace du Rhin supérieur allemand a augmenté régulièrement. La part des pendulaires sortants de la Suisse du Nord-Ouest reste de l'ordre du pour mille, nous ne l'étudions donc pas.

**Abb. 2: Auspendlerquoten der Erwerbstätigen am Wohnort 2005-2009**

**Fig. 2: Taux de pendulaires des personnes actives occupées dans la région d'accueil**

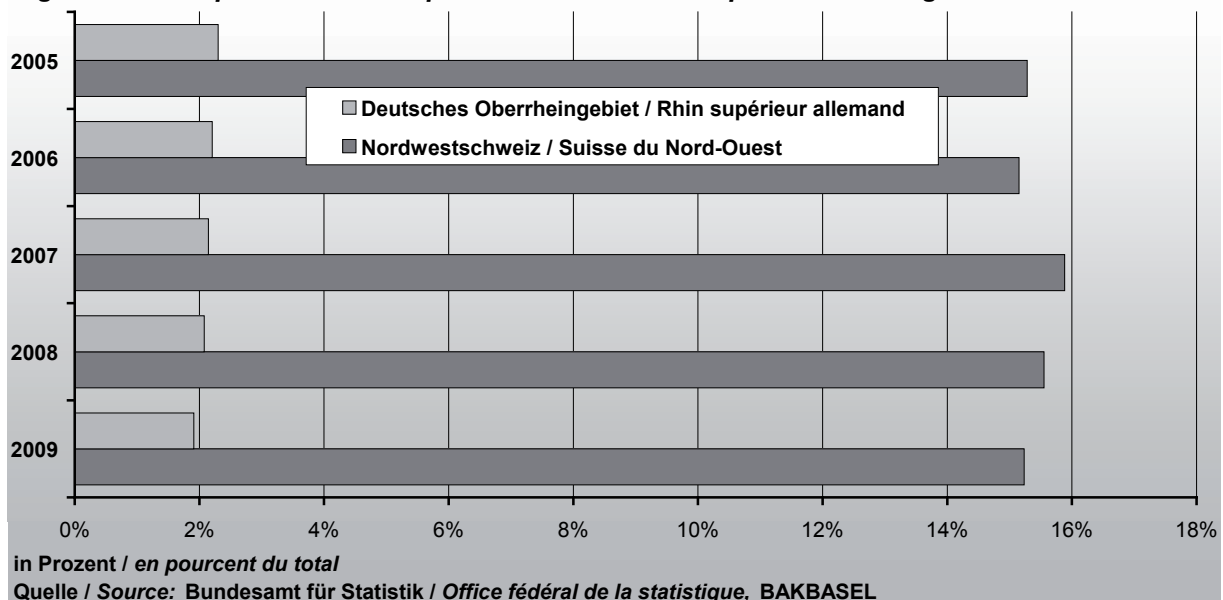


Analog lässt sich auch der Anteil der Grenzgänger an den Erwerbstätigen am Arbeitsort berechnen: Hierzu setzt man die Zahl der Einpendler in Bezug zur Zahl der Erwerbstätigen am Arbeitsort. Die Nordwestschweiz wies im Jahr 2009 mit mehr als 15 Prozent eine fast 8mal so grosse Einpendlerquote wie das deutsche Oberrheingebiet aus (1,9%). In der Nordwestschweiz ist demnach jeder siebte Arbeitnehmer aus dem grenznahen Ausland. Der Anteil der Einpendler an den Erwerbstätigen im Elsass ist vernachlässigbar und wird nicht aufgeführt. Während im deutschen Oberrheingebiet die Einpendlerquote seit 2005 um 0,4 Prozentpunkte relativ stark abgenommen hat, blieb in der Nordwestschweiz der Anteil der Einpendler konstant hoch.

*Le taux de frontaliers entrants peut être calculé d'une manière analogue en divisant le nombre de pendulaires actifs dans une région par le nombre total de personnes actives dans cette région. En 2009, la Suisse du Nord-Ouest avec un taux de plus de 15 pourcent, avait un taux presque 8 fois plus élevé que l'espace du Rhin supérieur allemand (1,9%). En Suisse du Nord-Ouest, presque une place de travail sur sept est occupée par un pendulaire en provenance des pays voisins. Le taux de pendulaires entrants en Alsace est négligeable et nous ne l'étudierons pas. Dans l'espace du Rhin supérieur allemand, ce taux a baissé assez nettement, de 0,4 pourcent, depuis 2005 mais pour la Suisse du Nord-Ouest, il est resté constamment élevé.*

**Abb. 3: Einpendlerquoten der Erwerbstätigen am Wohnort 2005-2009**

**Fig. 3: Taux de pendulaires des personnes actives occupées dans la région d'accueil**



### 3.3 2005-2009: Weniger Grenzgänger aus dem Elsass, mehr aus Deutschland

Nachfolgende Tabelle zeigt die Entwicklung der wichtigen Grenzgängerzahlen in den Jahren 2005-2009. Die Zahl der Auspendler vom Elsass ins deutsche Oberrheingebiet und in die Schweiz hat in den letzten Jahren deutlich abgenommen. In die Nordwestschweiz pendelten 2009 nur noch 28'179 Personen gegenüber 30'606 im Jahr 2007. In das nördliche deutsche Oberrheingebiet gingen 2009 noch 21'141 Personen mit Wohnort im Elsass zur Arbeit, 2005 waren es noch 24'818. Auch in Südbaden ist ein deutlicher Rückgang der Einpendler aus dem Elsass von 6'130 im Jahr 2005 auf 5'517 Personen im Jahr 2009 zu verzeichnen. Die Zahl der Einpendler aus Deutschland in die Nordwestschweiz hat hingegen stark zugenommen, waren es 2005 noch 20'788 Personen so sind es heute schon 25'357.

### 3.3 2005-2009: Moins de frontaliers en provenance d'Alsace, mais plus en provenance d'Allemagne

La table suivante présente l'évolution des plus importants chiffres de flux transfrontaliers dans les années 2005 à 2009. Le nombre des pendulaires d'Alsace vers l'espace du Rhin supérieur allemand et la Suisse a sensiblement diminué ces dernières années. En 2009, il n'y avait plus que 28'179 personnes actives en provenance d'Alsace alors qu'il y en avait 30'606 en 2007. Un recul similaire peut être observé pour les personnes en provenance d'Alsace actives dans le nord de l'espace du Rhin supérieur allemand 21'141 en 2009 comparée à 24'818 en 2005. Dans le sud du Pays de Bade également, les pendulaires en provenance d'Alsace sont moins nombreux, ils ont passé de 6'130 en 2005 à 5'517 en 2009. Par contre, le nombre des pendulaires en provenance d'Allemagne en Suisse du Nord-Ouest a fortement augmenté, passant de 20'788 en 2005 à 25'357 aujourd'hui.

**Tab. 1: Entwicklung der Grenzgängerströme zwischen 2005 und 2009**

**Tab. 1: Evolution des flux de frontaliers entre 2005 et 2009**

	vom Elsass in die Nordwestschweiz / d'Alsace vers la Suisse du Nord Ouest	vom Elsass in das nördliche deutsche Oberrheingebiet / d'Alsace vers le nord du l'espace du Rhin supérieur allemand	vom Elsass nach Südbaden / d'Alsace vers le Sud du Pays de Bad	vom deutschen Oberrheingebiet in die Nordwestschweiz / de l'espace du Rhin supérieur allemand vers la Suisse du Nord-Ouest
<b>2005</b>	30'157	24'818	6'130	20'788
<b>2006</b>	29'517	23'991	5'882	21'956
<b>2007</b>	30'606	23'703	5'835	24'191
<b>2008</b>	29'228	23'361	5'713	24'876
<b>2009</b>	28'179	21'141	5'517	25'357

Quelle: Bundesagentur für Arbeit, Bundesamt für Statistik, BAKBASEL

Sources: Agence fédérale pour l'emploi (Allemagne), Office fédéral de la statistique, BAKBASEL

Einen entscheidenden Einfluss auf die Grenzgängerströme hat das am 1. Juni 2002 in Kraft getretene Personenfreizügigkeitsabkommen (Bilaterale Abkommen I) zwischen der Schweiz und der EU. Im Frühjahr 2004 ist im Rahmen dieses Abkommens der so genannte Inländervorrang (gegenüber Deutschland und Frankreich) aufgehoben worden. Das bedeutet, dass ein Schweizer Arbeitgeber gegenüber der Ausländerbehörde nicht mehr nachweisen muss, dass

Les Accords entre la Suisse et l'UE sur la libre circulation des personnes entrés en vigueur le 1er juin 2002 (accords bilatéraux) ont eu une influence décisive sur ces flux. Au printemps 2004, dans le cadre de ces accords, la préférence pour les travailleurs indigènes a été supprimée par rapport aux travailleurs en provenance de France et d'Allemagne; ceci signifie qu'un employeur suisse n'a plus besoin de prouver aux autorités chargées de la migration qu'il ne trouve pas

er keinen geeigneten Schweizer Bewerber auf eine Stelle gefunden hat. Er kann jetzt relativ problemlos ausländische Arbeitskräfte (aus der EU) einstellen. Dies macht es für Elsässer und Deutsche leichter, auf dem Schweizer Arbeitsmarkt Fuss zu fassen. Am 1. Juni 2007 entfielen für Grenzgänger aus der EU-15 sowie Malta und Zypern die so genannten Grenzzonen, d.h. Wohnsitz und Arbeitsort müssen nicht mehr in der Grenzzone liegen. Aufgrund des Personenfreizügigkeitsabkommens könnte die Zahl der Grenzgänger in Zukunft weiter steigen. Bei Antritt einer Stelle in der Nordwestschweiz könnten die Arbeitskräfte jedoch auch geneigt sein, den Wohnsitz gleich in die Schweiz zu verlagern.

Die Gründe für die in den letzten Jahren zurückgegangene Zahl an Grenzgängern aus dem Elsass sind vielfältig. Zum einen dürfte die zufriedenstellende Wirtschaftsentwicklung im Elsass in den vergangenen Jahren die Möglichkeiten für die Bewohner des französischen Teils der Oberrheinregion verbessert haben, in ihrem näheren Wohnumfeld eine Arbeitsstelle zu finden. Andererseits kann im Rückgang der gewerblichen Arbeitsplätze mit eher geringen Anforderungsprofilen jenseits der elsässischen Grenzen ein Grund gesehen werden. Diese Entwicklung dürfte die meist nicht hochqualifizierten Arbeitnehmer, die über die Grenzen kommen, zuerst treffen. Erschwerend kommt hinzu, dass das Elsässische, der deutschsprachige Dialekt, immer weiter zurückgeht. Damit schwindet gleichzeitig die wesentliche Basis für die deutsche Sprachkompetenz und es wachsen die Verständigungsprobleme für französische Grenzgänger. Es kann davon ausgegangen werden, dass es Personen aus Deutschland viel einfacher fällt, einen Arbeitsplatz in der Nordwestschweiz zu finden. Dass die deutschen Arbeitskräfte weniger Mühe haben als die aus Frankreich, sich in der Schweiz niederzulassen, zeigt auch die Tatsache, dass die Zahl der deutschen Grenzgänger, die ihren Grenzgängerstatus aufgeben und ihren Wohnsitz gleich in die Nordwestschweiz verlagern, stark angestiegen ist. Alleine in Basel hat sich diese Zahl von 2002 auf 2009 nahezu verdoppelt. Einerseits besteht für diese Arbeitskräfte keine nennenswerte sprachliche Barriere, andererseits kann angenommen werden, dass es sich bei diesen Arbeitskräften hauptsächlich um gut Qualifizierte handelt, welche in den Wirtschaftsstrukturen der Nordwestschweiz einfacher eine Stelle finden als schlechter Qualifizierte. Daneben ist es aufgrund der niedrigeren Steuerbelastung für gut verdienende Grenzgänger aus Deutschland attraktiver gleich in die Nordwestschweiz zu ziehen.

*de travailleur suisse pour la tâche envisagée, il peut relativement facilement engager des travailleurs étrangers (en provenance de l'UE). Il est donc plus facile pour les travailleurs alsaciens et allemands de s'intégrer dans le marché du travail suisse. Les zones frontalières ont été supprimées à partir du 1er juin 2007 pour les personnes en provenance des 15 pays EU-15 ainsi que de Malte et de Chypre; le lieu de résidence et le lieu de travail n'ont plus besoin de se trouver dans la zone frontalière. Les accords sur la libre circulation des personnes pourraient faire encore augmenter le nombre de frontaliers à l'avenir. Lorsqu'une personne trouve un travail en Suisse du Nord-Ouest, elle peut être tentée de déplacer aussi son domicile vers la Suisse.*

*Les raisons de la diminution du nombre de frontaliers en provenance d'Alsace sont multiples. Le développement économique favorable de l'Alsace au cours de ces dernières années offre de meilleures possibilités d'emploi proches de leurs domiciles aux habitants de cette région. Le recul du nombre de places de travail à faibles exigences de l'autre côté de la frontière alsacienne; ce recul touche premièrement les travailleurs, souvent peu qualifiés, qui se rendent de l'autre côté de la frontière. Autre difficulté, le dialecte alémanique alsacien est en net recul dans la région, ce qui enlève une base importante des compétences linguistiques de ces personnes et rend la communication toujours plus difficile avec les frontaliers français. On peut en déduire qu'il est bien plus facile pour les personnes en provenance d'Allemagne de trouver une place de travail en Suisse du Nord-Ouest. Le nombre de frontaliers en provenance d'Allemagne qui déplacent leur lieu de résidence vers la Suisse a fortement augmenté, ceci indique aussi que ces personnes s'intègrent plus facilement que les français. Sur Bâle uniquement, ce nombre a pratiquement doublé entre 2002 et 2009. Il n'y a pratiquement pas de barrière de langue pour ces personnes d'une part, et d'autre part il s'agit souvent de personnes hautement qualifiées qui s'intègrent mieux dans les structures économiques de la Suisse du Nord-Ouest que les personnes moins qualifiées. En plus, les conditions fiscales pour les personnes aisées rendent le déplacement du lieu de résidence de l'Allemagne vers la Suisse intéressant dès qu'elles ont trouvé un emploi.*



### 3.4 Fahrzeugindustrie als wichtigste Branche für Einpendler ins nördliche deutsche Oberrheingebiet

Um ein genaueres Bild der Grenzgängerströme zu erlangen, wird im Folgenden die Bedeutung der Grenzgänger in den einzelnen Branchen betrachtet. Auch werfen wir einen Blick auf die Entwicklung über die letzten fünf Jahre. Die Analyse beschränkt sich dabei auf die wichtigsten Ströme im Oberrheingebiet.

Die Statistik der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten der Bundesagentur für Arbeit liefert für das deutsche Oberrheingebiet Informationen darüber, in welchen Branchen die aus Frankreich kommenden Grenzgänger arbeiten. Im Folgenden werden die Grenzgängerströme für das nördliche deutsche Oberrheingebiet und für Südbaden separat aufgeführt.

Aus Frankreich pendelten im Jahr 2008 rund 23'000 sozialversicherungspflichtig Beschäftigte in das nördliche deutsche Oberrheingebiet ein. Fast genau die Hälfte aller Grenzgänger arbeitet im verarbeitenden Gewerbe, die meisten hiervon in den Investitionsgüterindustrien (Maschinenbau, Metall, Elektro/Uhren und Fahrzeugbau). Der grösste Arbeitgeber für Grenzgänger ist mit einem Anteil von 16 Prozent die Fahrzeugindustrie, die auch im nördlichen deutschen Oberrheingebiet insgesamt zu den wichtigsten Arbeitgebern zählt. Hier sei z.B. das Mercedes-Benz Werk der Daimler AG in Wörth erwähnt, den bedeutendsten Arbeitgeber der Südpfalz. Weiter von grosser Bedeutung ist auch der Handel welcher 14 Prozent der Einpendler aus dem Elsass beschäftigt. Von Bedeutung sind innerhalb des Dienstleistungssektors auch die unternehmensbezogenen Dienstleistungen (Immobilien, Vermietung, Informatik etc.). An dieser Stelle sei darauf hingewiesen, dass es auch nicht sozialversicherungspflichtige Grenzgänger gibt, die hier nicht aufgeführt werden.

Gegenüber dem Jahr 2005 hat sich die Verteilung der Grenzgänger im nördlichen deutschen Oberrheingebiet über die Branchen 2008 praktisch nicht geändert, der Rückgang an Einpendler aus Frankreich betrifft hier alle Branchen gleichermassen.

### 3.4 L'industrie automobile; la branche la plus importante pour les pendulaires du nord de l'espace du Rhin supérieur allemand

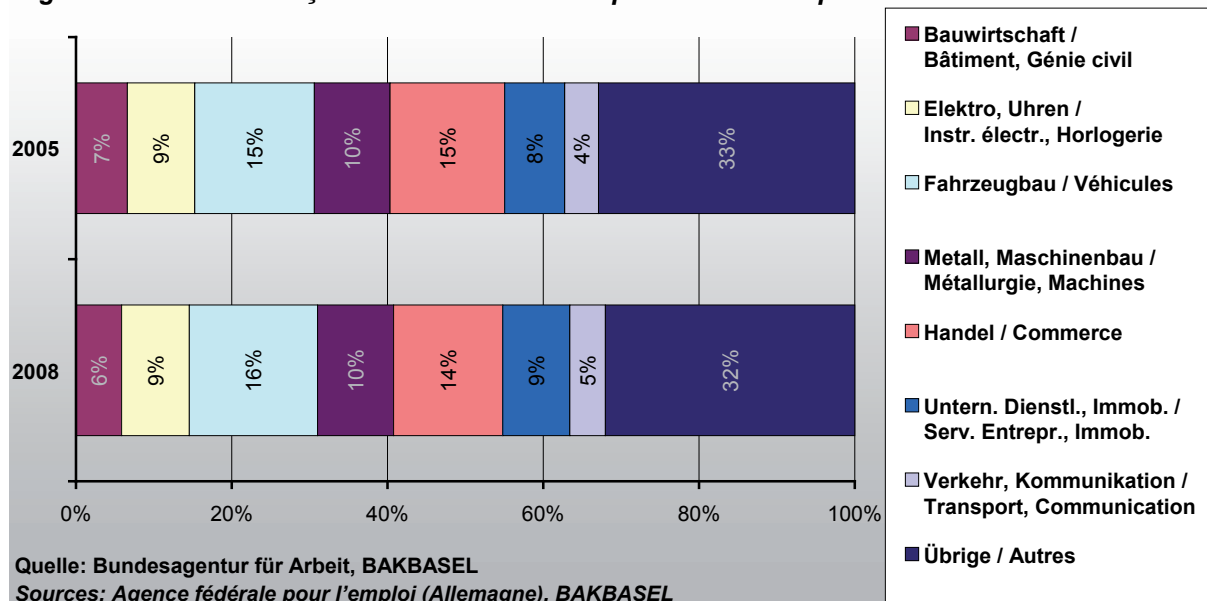
*Nous allons étudier les diverses branches en rapport avec les frontaliers afin de nous faire une idée plus précise des flux transfrontaliers. Nous étudierons l'évolution de ces flux au cours des cinq dernières années. L'analyse se limitera aux flux les plus importants de l'espace du Rhin supérieur.*

*L'agence fédérale pour l'emploi de l'espace du Rhin supérieur allemand fournit des informations sur les branches qui occupent les frontaliers en provenance de France au travers des statistiques pour les employés soumis aux cotisations sociales. Dans la suite, une distinction est faite entre les frontaliers actifs dans le nord de l'espace du Rhin supérieur allemand et de ceux actifs dans le sud du Pays de Bade.*

*Environ 23'000 pendulaires soumis aux cotisations sociales ont travaillé dans le nord de l'espace du Rhin supérieur allemand à partir de la France. Presque exactement la moitié de ces travailleurs transfrontaliers est occupée dans l'industrie de transformation, la plupart dans l'industrie des biens d'investissement (machines, métaux, électricité/horlogerie et industrie automobile). L'industrie automobile est l'employeur le plus important pour les frontaliers, avec une part de 16 pourcent. Cette industrie est également l'employeur le plus important du nord de l'espace du Rhin supérieur allemand, on mentionnera le site Mercedes-Benz de Daimler AG à Wörth qui est l'employeur le plus important du Palatinat du Sud. Le commerce est également un employeur très important occupant 14 pourcent des pendulaires d'Alsace. Dans la branche des services, les services dédiés aux entreprises sont importants (immobilier, locations, informatique, etc.). Il faut encore mentionner les pendulaires non soumis aux cotisations sociales qui ne sont pas inclus dans nos chiffres.*

*La répartition des frontaliers en fonction des branches n'a pratiquement pas changé entre 2005 et 2008 dans le nord de l'espace du Rhin supérieur allemand. Le recul des pendulaires français touche ici toutes les branches de la même manière.*

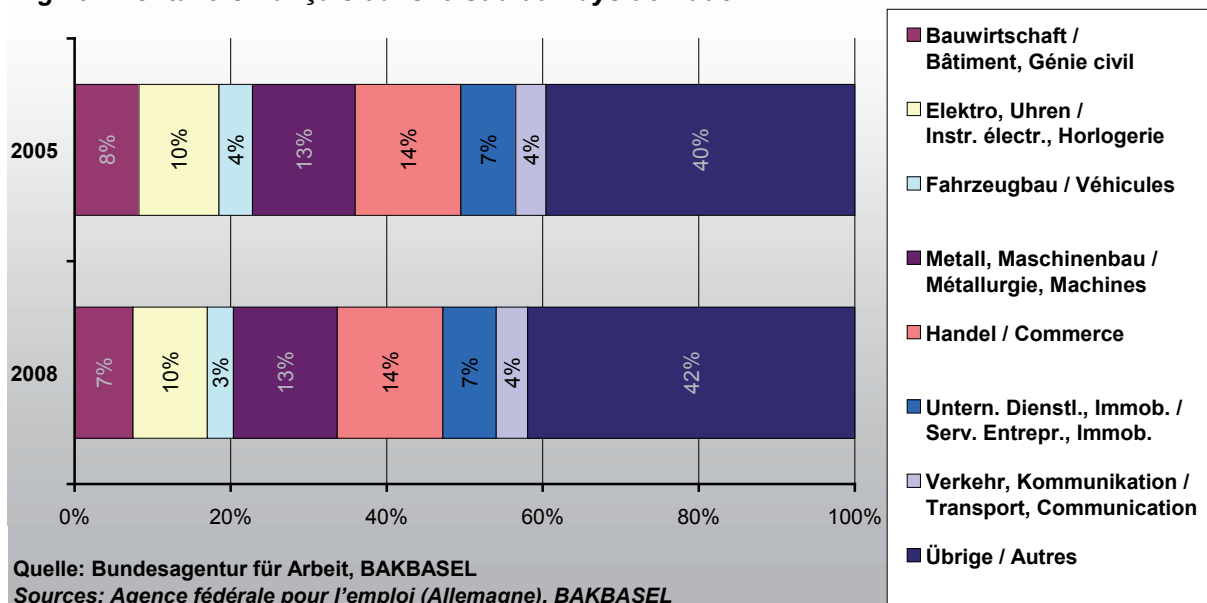
**Abb. 4: Französische Grenzgänger ins nördliche deutsche Oberrheingebiet**  
**Fig. 4: Frontaliers français dans le nord de l'espace du Rhin supérieur allemand**



Nach Südbaden pendelten im Jahr 2008 5'713 sozialversicherungspflichtig Beschäftigte aus Frankreich ein. Die wichtigsten Branchen für die Einpendler sind der Handel, die Maschinen- und Metallindustrie, sowie die Elektro- und Uhrenindustrie. Generell lässt sich feststellen, dass ein grosser Teil der Einpendler im verarbeitenden Gewerbe tätig ist, zu welchem auch ein Teil der «übrigen» Branchen gehört. Gegenüber dem Jahr 2005 blieb auch in Südbaden die Verteilung der Einpendler über die Branchen konstant.

*En 2008, 5'713 pendulaires français soumis à cotisations sociales ont travaillé dans le sud du Pays de Bade. Les branches les plus importantes pour ces pendulaires sont le commerce, l'industrie des machines et des métaux ainsi que l'industrie électrotechnique et horlogère. On peut dire qu'une grande partie de ces pendulaires est active dans l'industrie de transformation à laquelle appartient une partie des branches « autres ». Là aussi, la répartition des pendulaires entre les branches est restée pratiquement constante entre 2005 et 2008.*

**Abb. 5: Französische Grenzgänger nach Südbaden**  
**Fig. 5: Frontaliers français dans le Sud du Pays de Bade**



Die Grenzgängerstatistik des Bundesamtes für Statistik liefert Informationen über die Anzahl der in den verschiedenen Branchen tätigen Grenzgänger aus Deutschland und Frankreich. Die Erhebung basiert auf einer Hochrechnung anhand der Stichprobendaten der Beschäftigungsstatistik (BESTA) und einer anschliessenden Gliederung der Gesamtzahl der Grenzgänger auf der Basis der Verteilungen gemäss dem Zentralen Migrationsinformationssystem (ZEMIS).

Der Anteil der deutschen Einpendler an den Erwerbstätigen der Nordwestschweiz (am Arbeitsort) betrug im Jahr 2009 insgesamt 7.2 Prozent. 18 Prozent aller deutschen Grenzgänger arbeiteten in der chemisch-pharmazeutischen Industrie – der anteilmässig bedeutendsten Branche der Nordwestschweiz, 20 Prozent arbeiten im Bereich der unternehmensbezogenen Dienstleistungen (Immobilien, Vermietung, Informatik etc.). Des Weiteren sind auch der Handel und das Gesundheits- und Sozialwesen wichtige Arbeitgeber für deutsche Grenzgänger. Sie beschäftigen jeweils 11 Prozent der deutschen Grenzgänger in der Nordwestschweiz. Ebenfalls viele der Grenzgänger von Deutschland in die Nordwestschweiz sind in der Bauwirtschaft und im Verkehrs- und Kommunikationssektor tätig.

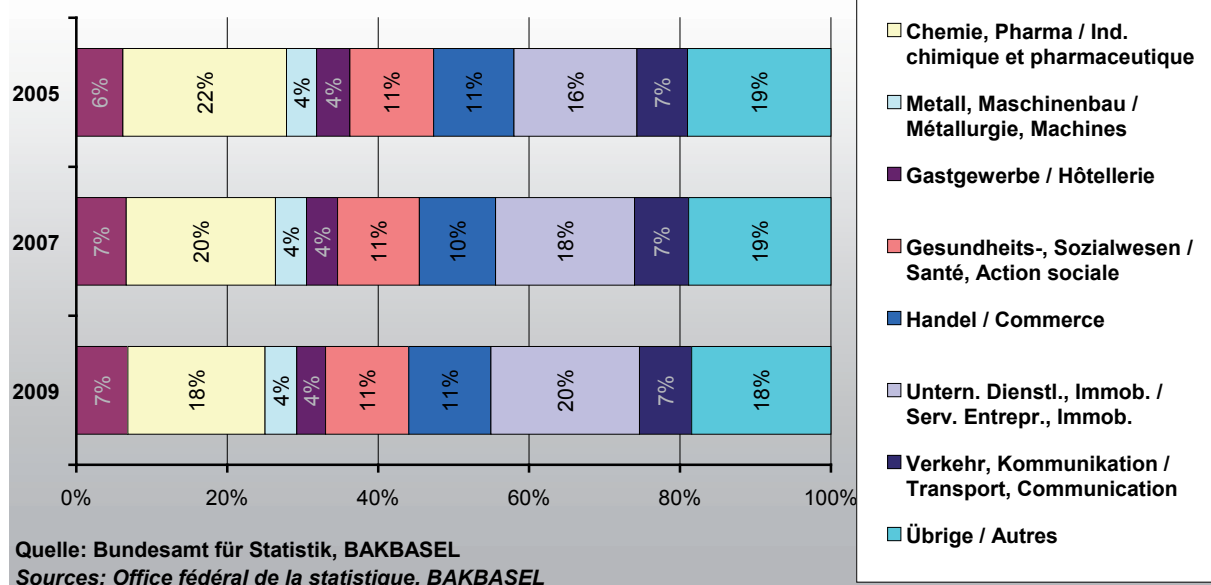
Die Verteilung der deutschen Grenzgänger zwischen 2005 und 2009 blieb sehr konstant. Die beiden Ausnahmen bilden hier die Chemie und Pharma, und die unternehmensbezogenen Dienstleistungen (Immobilien, Vermietung, Informatik etc). Letztere legten seit 2005 deutlich zu von 16 Prozent auf 20 Prozent im Jahr 2009. Erstere hat dagegen an relativer Wichtigkeit für die deutschen Grenzgänger verloren, ihr Anteil ging von 22 auf 18 Prozent zurück.

*L'Office fédéral de la statistique fournit des informations sur le nombre de frontaliers en provenance de France et d'Allemagne et leur répartition dans les diverses branches d'activité. Ces chiffres sont basés sur des sondages dans la statistique de l'emploi (STATEM) projetés ensuite sur l'ensemble des frontaliers en se basant sur la répartition contenue dans le système d'information central sur les migrations (SYMIC).*

*La part des pendulaires allemands (entrants) dans la Suisse du Nord-Ouest se montait à 7,2 pourcent en 2009. Parmi ces pendulaires, 18 pourcent travaillaient pour l'industrie chimique / pharmaceutique - la branche la plus importante en Suisse du Nord-Ouest, 20 pourcent travaillaient dans les services liés aux entreprises (immobilier, location, informatique, etc.). Le commerce, la santé et le secteur social, sont aussi des employeurs importants pour les frontaliers allemands, ils en occupent 11 pourcent chacun. Une part équivalente de frontaliers allemands en Suisse du Nord-Ouest est occupée dans les secteurs de la construction, des transports et des communications.*

*La répartition sectorielle des frontaliers allemands n'a pratiquement pas changé entre 2005 et 2009. Il y a deux exceptions: l'industrie chimique et pharmaceutique qui a perdu de l'importance en passant de 22 à 18 pourcent et les services aux entreprises (immobilier, locations, informatique, etc.) qui a augmenté de 16 à 20 pourcent dans la même période.*

**Abb. 6: Deutsche Grenzgänger in die Nordwestschweiz**  
**Fig. 6: Frontaliers allemands en Suisse du Nord-Ouest**



Der Anteil der französischen Einpendler an der Zahl der in der Nordwestschweiz arbeitenden Erwerbstätigen insgesamt betrug im Jahr 2009 8 Prozent. Im Gegensatz zu den Grenzgängern aus Deutschland haben ein Grossteil der elsässischen Grenzgänger in der Nordwestschweiz einen Arbeitsplatz im Handel oder im Bereich Verkehr und Kommunikation (beide 17%). 16 Prozent aller Grenzgänger aus Frankreich arbeiten in der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Jeweils 7 Prozent der französischen Grenzgänger arbeiten in der Branche Metall und Maschinenbau und in der Bauwirtschaft. Weitere wichtige Branchen sind die unternehmensbezogenen Dienstleistungen (Immobilien, Vermietung, Informatik etc), das Gastgewerbe, und das Gesundheits- und Sozialwesen, welche zwischen 4 und 6 Prozent der französischen Einpendler beschäftigen. Die Anteile der verschiedenen Branchen unter den Grenzgängern aus Frankreich blieben zwischen 2005 und 2009 nahezu konstant, einzig der Bereich Verkehr und Kommunikation legte deutlich zu, von 13 Prozent 2005 auf 17 Prozent 2009.

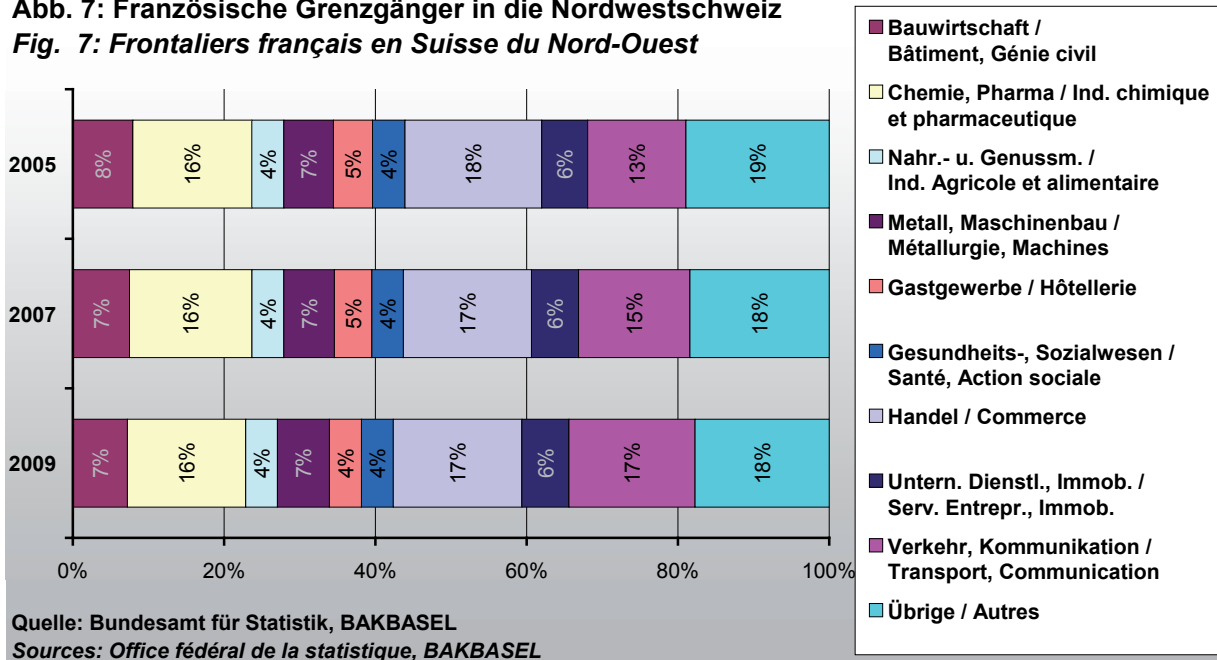
*La part des pendulaires français (entrants) en Suisse du Nord-Ouest se montait à 8 pourcent en 2009. A la différence des frontaliers en provenance d'Allemagne, la plus grande partie des pendulaires alsaciens est occupée dans le commerce ou dans les transports/communications (17% pour chacune de ces branches). Parmi les frontaliers français, 16 pourcent travaillent dans l'industrie chimique et pharmaceutique, 7 pourcent dans l'industrie des machines et du métal, 7 pourcent dans le bâtiment. D'autres employeurs importants sont les services aux entreprises (Immobilier, location, informatique, etc.), l'hôtellerie, la santé et le secteur social qui occupent entre 4 et 6 pourcent des pendulaires français chacun. La répartition sectorielle des frontaliers français est également restée pratiquement constante entre 2005 et 2009, seul le secteur des transports et communications a connu une augmentation sensible, passant de 13 à 17 pourcent dans cette période.*



Die Einpendlerquote in den Branchen weist grosse Unterschiede zwischen der Nordwestschweiz und dem deutschen Oberrheingebiet auf. Die Einpendlerquote in den einzelnen Branchen ist im deutschen Oberrheingebiet jeweils kleiner als 5 Prozent, die einzige Ausnahme bildet die Fahrzeugindustrie im nördlichen deutschen Oberrheingebiet (11.3%), während in der Nordwestschweiz die Einpendlerquoten um ein Vielfaches höher sind. Chemie/Pharma hat beispielsweise einen Einpendleranteil von über 30 Prozent, auch die Nahrungs- und Genussmittelindustrie, die Maschinen- und Metallindustrie, sowie die Branche Verkehr und Kommunikation beschäftigen mehr als 20 Prozent Einpendler.

*Il y a de grandes différences de parts de frontaliers dans les différentes branches entre la Suisse du Nord-Ouest et l'espace du Rhin supérieur allemand. Les parts de frontaliers dans les différentes branches dans la région allemande sont toujours inférieures à 5 pourcent à l'exception de l'industrie automobile dans le nord de l'espace du Rhin supérieur allemand qui accueille 11.3 pourcent de frontaliers. En Suisse du Nord-Ouest par contre, les parts sont des multiples de ces chiffres, l'industrie chimique/pharmaceutique accueille par exemple plus de 30 pourcent de frontaliers. L'industrie alimentaire, les machines, les métaux ainsi que les transports et communications occupent toutes plus de 20 pourcent de frontaliers.*

**Abb. 7: Französische Grenzgänger in die Nordwestschweiz**  
**Fig. 7: Frontaliers français en Suisse du Nord-Ouest**



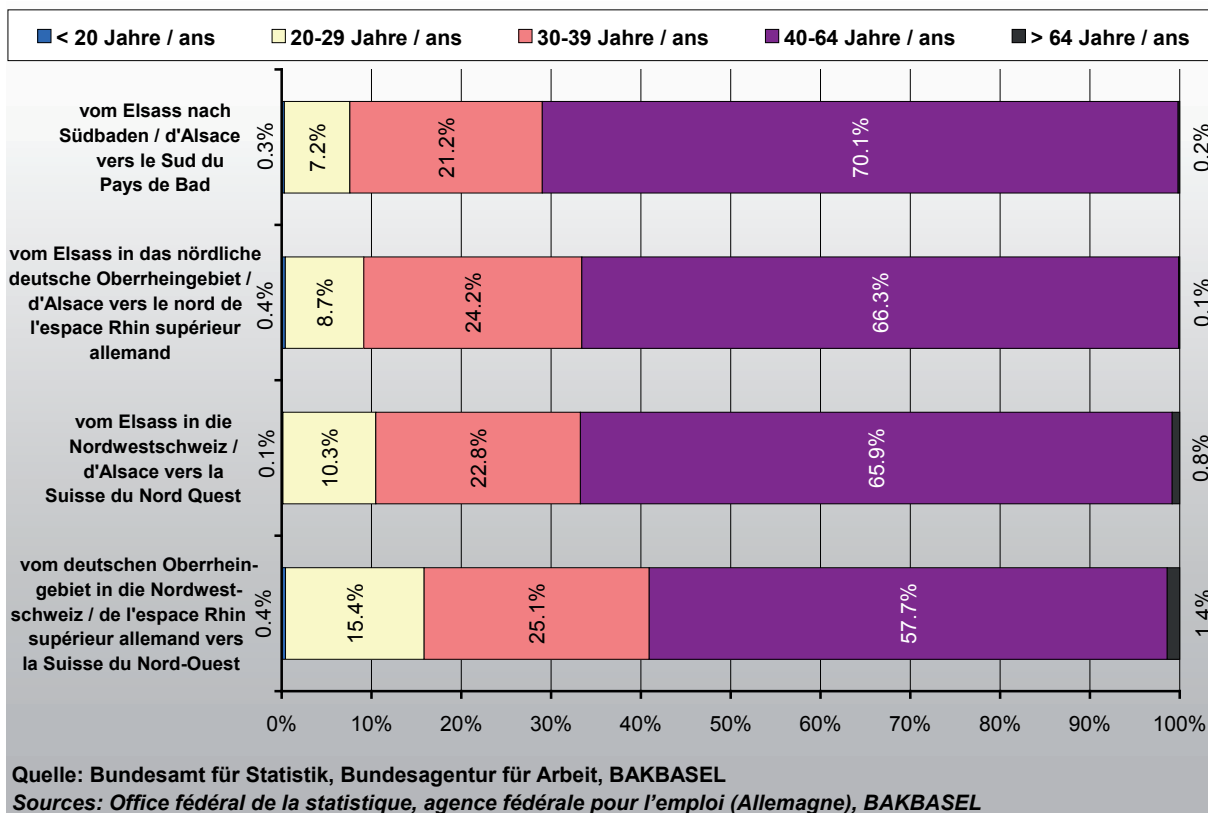
### 3.5 Zunahme junger Einpendler aus dem Elsass und Deutschland

Die Altersstruktur der Grenzgänger differiert zum Teil recht deutlich zwischen den Regionen. Die meisten Grenzgänger in den bedeutenden Grenzgängerströmen ins deutsche Oberrheingebiet und in die Nordwestschweiz befinden sich in der Altersklasse von 40 bis unter 65 Jahren (57-70% im Jahr 2009). Dies ist auch nicht weiter verwunderlich, umfasst sie doch mehr als die Hälfte eines durchschnittlichen Erwerbslebens einer Person. Auffallend ist jedoch, dass der Anteil dieser Gruppe seit 2005 im deutschen Oberrheingebiet stark zugenommen hat, 10 Prozentpunkte im nördlichen deutschen Oberrheingebiet und 11 Prozentpunkte in Südbaden, während in der Nordwestschweiz diese Gruppe von 2005-2009 Anteile verloren hat (7 bis 8 Prozentpunkte). Die Zunahme in den beiden deutschen Regionen wird durch eine Abnahme des Anteils der 30 bis unter 40 Jährigen kompensiert. In der Nordwestschweiz legt vor allem die Gruppe der 20 bis unter 30 Jährigen zu, die sowohl unter den deutschen als auch den französischen Grenzgängern ihren Anteil mehr als verdoppelt hat (von 6 auf 15% bzw. von 4 auf 10%). Die Ursache hierfür könnte sein, dass der elsässische Dialekt nicht mehr von der jungen Generation gelernt wird und diese somit Schwierigkeiten hat eine Arbeitsstelle auf dem deutschen Arbeitsmarkt zu finden. Wer die nötige Sprachkompetenz mitbringt und die Qualifikationen hat, pendelt aus dem Elsass in die Nordwestschweiz, welche durch den hohen Franken noch zusätzlich an Attraktivität gewonnen hat.

### 3.5 Augmentation des jeunes frontaliers en provenance d'Alsace et d'Allemagne

*La structure des âges des frontaliers présente des différences importantes suivant les régions. La plupart des frontaliers des flux importants dans l'espace du Rhin supérieur allemand et en Suisse du Nord-Ouest appartiennent à la classe d'âge des 40 à 65 ans (57-70% en 2009). Ceci n'est pas vraiment étonnant car cette classe d'âge représente plus de la moitié de la vie professionnelle moyenne d'une personne. Ce qui frappe pourtant, c'est la forte augmentation de cette classe dans l'espace du Rhin supérieur allemand depuis 2005, 10 points dans le nord de cette région et 11 points pour le sud du Pays de Bade, tandis que pour la même période en Suisse du Nord-Ouest, la part de cette classe a baissé de 7 à 8 pourcent. L'augmentation dans la région allemande est compensée par une diminution de la part des 30 à 40 ans. En Suisse du Nord-Ouest, c'est la part des 20 à 30 ans qui augmente fortement, cette part a plus que doublé, tant parmi les frontaliers français que parmi les frontaliers allemands (respectivement de 4 à 10 % et de 6 à 15 %). La raison pourrait être le fait que la jeune génération n'apprend plus le dialecte alsacien et a ainsi plus de peine à s'intégrer dans le marché du travail allemand. Le français qui a les compétences linguistiques et apporte d'autres qualifications devient frontalier entre l'Alsace et la Suisse du Nord-Ouest qui a encore gagné en attractivité à cause de la force du franc suisse.*

Abb. 8: Altersstruktur der Grenzgänger 2009  
 Fig. 8: Structure d'âge des frontaliers en 2009



### 3.6 Fazit

Die Analyse der Struktur der Grenzgängerströme in der Region Oberrhein zeigt die Relevanz der grenzüberschreitenden Mobilität der Arbeitnehmer. Die Auspendler- und Einpendlerquoten erreichen beachtliche Grössen. In der Nordwestschweiz waren 2009 mehr als 15 Prozent der Erwerbstätigen am Arbeitsort Grenzgänger, während im Elsass beachtliche 7 Prozent der Erwerbstätigen ins nahe Ausland zur Arbeit pendeln. Der konstante Rückgang der elsässischen Grenzgänger, sowohl in der Nordwestschweiz als auch im deutschen Oberrheingebiet und die Zunahme der Einpendler aus Südbaden in die Nordwestschweiz, weisen auf einen Strukturwandel in den Grenzgängerströmen hin. Die erhöhte Nachfrage nach gut qualifizierten Arbeitnehmern wirkt sich hier direkt aus. Es kommen vermehrt jüngere Personen mit (vermutlich) besseren Qualifikationen in die Nordwestschweiz, die auch die nötige gute deutsche Sprachkompetenz mitbringen. Schlechter ausgebildeten elsässischen Arbeitnehmern, die traditionell ins deutsche Oberrheingebiet

### 3.6 Conclusion

L'analyse de la structure des flux transfrontaliers dans l'espace du Rhin supérieur montre l'importance de la mobilité des employés frontaliers. Les taux de pendulaires (entrants et sortants) atteignent des valeurs élevées. Dans la Suisse du Nord-Ouest, en 2009, les frontaliers représentent plus de 15 pourcent de la population active, en Alsace, 7 pourcent des personnes exerçant une activité professionnelle le font dans les pays voisins. La diminution constante des frontaliers alsaciens tant en Suisse qu'en Allemagne ainsi que l'augmentation parallèle des frontaliers du sud de l'Allemagne vers la Suisse du Nord-Ouest indiquent une transformation de structure des flux de frontaliers. La demande élevée en main d'œuvre hautement qualifiée se fait sentir ici directement. De plus nombreuses personnes plus jeunes avec (probablement) de meilleures qualifications viennent en Suisse du Nord-Ouest, elles apportent également les connaissances linguistiques nécessaires. Les travailleurs alsaciens, moins bien qualifiés, qui se rendaient traditionnellement dans l'espace du

pendelten, fehlen heute oft die Kenntnisse der deutschen Sprache, wie aus dem Rückgang des Elsässisch geschlossen werden kann. Wichtig ist im Zusammenhang mit den Grenzgängerströmen auch das im Rahmen der Bilateralen Abkommen I am 1. Juni 2002 in Kraft getreten Personenfreizügigkeitsabkommen zwischen der Schweiz und der EU. Die Aufhebung des Inländervorranges und der Grenzzone vereinfacht die Anstellung ausländischer Arbeitskräfte und belebt so den trinationalen Arbeitsmarkt. Die Verteilung der Grenzgänger über die Branchen der Region blieb trotzdem mehrheitlich konstant. Es findet aber eine leichte Verschiebung von der verarbeitenden Industrie in den Dienstleistungssektor statt. Für Einpendler aus Deutschland in die Nordwestschweiz sind hier vor allem die unternehmensbezogenen Dienstleistungen (Immobilien, Vermietung, Informatik, etc.) wichtig, die im Jahr 2008 20 Prozent der in Deutschland wohnhaften Einpendler beschäftigten. Die Chemie- und Pharmaindustrie hat bei den Einpendlern in den letzten Jahren an relativer Wichtigkeit verloren. Die französischen Einpendler in der Nordwestschweiz sind vor allem im Handel, im Verkehr und Kommunikation tätig. Die elsässischen Einpendler im deutschen Oberrheingebiet sind dagegen immer noch vor allem im Fahrzeug- und Maschinenbau sowie im Handel tätig. Es ist jedoch zu erwarten, dass der Anteil der verarbeitenden Industrie in den nächsten Jahren weiter abnehmen wird, da viele Firmen immer noch Teile ihrer Produktion nach Asien auslagern. Die Bedeutung der Grenzgängerströme für den trinationalen Arbeitsmarkt wird aber auch in Zukunft hoch bleiben.

*Rhin supérieur allemand manquent aujourd'hui des connaissances nécessaires en Allemand, ce qui explique le repli observé. Les effets des accords bilatéraux sur les flux de frontaliers sont également importants. L'accord sur la libre circulation des personnes est entré en vigueur le 1er juin 2002 entre la Suisse et l'UE. La levée de la préférence indigène et des zones frontalières simplifie l'engagement de main d'œuvre étrangère et vivifie ainsi le marché du travail de cette région partagée entre trois pays. La répartition des frontaliers en fonction des diverses branches économiques est cependant restée pratiquement constante. Il y a un léger décalage de l'industrie de transformation vers les services. Pour les frontaliers allemands travaillant en Suisse du Nord-Ouest, le secteur des services destinés aux entreprises (immobilier, locations, informatique, etc.) est particulièrement important, il en occupait 20 pourcent en 2008. L'industrie chimique et pharmaceutique a perdu un peu d'importance pour les frontaliers ces dernières années. Les frontaliers français en Suisse du Nord-Ouest sont principalement occupés dans le commerce, les transports et les communications. Les frontaliers alsaciens dans l'espace du Rhin supérieur allemand sont par contre toujours principalement occupés dans l'industrie automobile, l'industrie des machines et le commerce. Il faut cependant s'attendre à ce que la part de l'industrie de transformation continue à baisser ces prochaines années car beaucoup d'entreprises déplacent encore une partie de leur production vers l'Asie. Les flux transfrontaliers dans cette région partagée entre trois pays garderont à l'avenir une forte importance pour le marché du travail.*



**Tabelle 1**  
**Tableau 1**

**Gesamtwirtschaftliche Konjunkturindikatoren**  
**Indicateurs conjoncturels macro-économiques**

**Bruttoinlandsprodukt**  
**Produit intérieur brut**

Prozentuale Veränderung gegenüber Vorjahr  
*Taux de variation annuel en %*

	2008	2009	2010	2011	90-00	00-10	10-15
<b>WESTEUROPA</b>	<b>0.1</b>	<b>-4.2</b>	<b>1.6</b>	<b>1.5</b>	<b>2.1</b>	<b>1.1</b>	<b>2.0</b>
EuroRegion Oberrhein	0.7	-3.1	3.0	1.7	2.0	1.3	2.1
RegioTriRhena	0.6	-2.5	2.7	1.5	1.9	1.3	1.9
<b>SCHWEIZ</b>	<b>1.9</b>	<b>-1.9</b>	<b>2.7</b>	<b>1.4</b>	<b>1.1</b>	<b>1.6</b>	<b>1.8</b>
<b>Nordwestschweiz</b>	<b>1.8</b>	<b>-0.3</b>	<b>2.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.6</b>	<b>2.6</b>	<b>2.2</b>
<b>DEUTSCHLAND</b>	<b>0.7</b>	<b>-4.7</b>	<b>3.1</b>	<b>1.8</b>	<b>1.8</b>	<b>0.8</b>	<b>1.9</b>
<b>Dt. Oberrheingebiet</b>	<b>0.6</b>	<b>-4.6</b>	<b>3.5</b>	<b>1.9</b>	<b>2.0</b>	<b>1.0</b>	<b>2.2</b>
<b>Nördl. dt. Oberrheinteilgebiet</b>	<b>1.0</b>	<b>-4.3</b>	<b>3.7</b>	<b>1.9</b>	<b>2.0</b>	<b>1.3</b>	<b>2.4</b>
Südpfalz	2.4	-4.0	3.6	2.0	0.7	2.3	2.1
Region Karlsruhe	0.8	-4.3	3.4	1.8	2.3	0.8	2.5
Region Rastatt	0.7	-4.4	4.3	2.1	1.6	1.9	2.7
Ortenau	0.7	-4.4	3.8	2.0	2.5	1.1	2.2
<b>Südbaden</b>	<b>-0.2</b>	<b>-5.2</b>	<b>3.2</b>	<b>1.7</b>	<b>2.1</b>	<b>0.5</b>	<b>1.9</b>
Region Freiburg	-0.3	-5.3	3.1	1.6	2.2	0.5	2.0
Region Lörrach	0.0	-5.1	3.4	1.9	1.9	0.4	1.7
<b>FRANCE</b>	<b>0.1</b>	<b>-2.5</b>	<b>1.5</b>	<b>1.6</b>	<b>2.0</b>	<b>1.2</b>	<b>1.9</b>
<b>Alsace</b>	<b>0.0</b>	<b>-2.6</b>	<b>2.4</b>	<b>1.6</b>	<b>2.2</b>	<b>0.8</b>	<b>1.8</b>
Bas-Rhin	0.4	-2.4	2.6	1.7	2.1	1.1	2.0
Haut-Rhin	-0.8	-3.0	2.1	1.4	2.3	0.4	1.5

**Zahl der Erwerbstätigen**  
**Emploi total**

Prozentuale Veränderung gegenüber Vorjahr  
*Taux de variation annuel en %*

	2008	2009	2010	2011	90-00	00-10	10-15
<b>WESTEUROPA</b>	<b>0.8</b>	<b>-1.8</b>	<b>-0.5</b>	<b>0.0</b>	<b>0.5</b>	<b>0.6</b>	<b>0.4</b>
EuroRegion Oberrhein	0.8	-0.5	0.3	0.6	0.9	1.1	0.7
RegioTriRhena	0.4	-0.3	0.2	0.6	0.7	0.7	0.7
<b>SCHWEIZ</b>	<b>2.0</b>	<b>0.6</b>	<b>0.4</b>	<b>0.3</b>	<b>0.2</b>	<b>1.1</b>	<b>0.6</b>
<b>Nordwestschweiz</b>	<b>0.8</b>	<b>1.0</b>	<b>0.3</b>	<b>0.2</b>	<b>-0.3</b>	<b>0.7</b>	<b>0.6</b>
<b>DEUTSCHLAND</b>	<b>1.4</b>	<b>0.0</b>	<b>0.2</b>	<b>0.3</b>	<b>0.2</b>	<b>0.3</b>	<b>0.3</b>
<b>Dt. Oberrheingebiet</b>	<b>0.8</b>	<b>-0.4</b>	<b>0.2</b>	<b>0.8</b>	<b>1.1</b>	<b>1.6</b>	<b>0.8</b>
<b>Nördl. dt. Oberrheinteilgebiet</b>	<b>1.0</b>	<b>-0.4</b>	<b>0.3</b>	<b>0.8</b>	<b>1.0</b>	<b>1.8</b>	<b>0.8</b>
Südpfalz	1.6	-0.5	0.5	0.1	1.0	2.5	1.5
Region Karlsruhe	0.4	-0.1	0.4	1.2	0.9	1.5	0.8
Region Rastatt	1.5	-1.5	0.1	0.8	1.2	1.8	0.7
Ortenau	1.4	-0.2	0.0	0.4	1.2	1.9	0.4
<b>Südbaden</b>	<b>0.5</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.9</b>	<b>1.1</b>	<b>1.3</b>	<b>0.9</b>
Region Freiburg	0.1	0.0	0.2	0.8	1.6	1.8	1.0
Region Lörrach	1.2	-0.6	0.1	1.1	0.4	0.4	0.6
<b>FRANCE</b>	<b>0.6</b>	<b>-1.3</b>	<b>-0.1</b>	<b>0.1</b>	<b>0.6</b>	<b>0.5</b>	<b>0.4</b>
<b>Alsace</b>	<b>0.7</b>	<b>-1.6</b>	<b>0.3</b>	<b>0.4</b>	<b>1.1</b>	<b>0.2</b>	<b>0.6</b>
Bas-Rhin	1.3	-1.2	0.3	0.5	1.1	0.4	0.7
Haut-Rhin	-0.3	-2.2	0.3	0.3	1.2	-0.2	0.5

Tabelle 2  
Tableau 2Makroökonomische Indikatoren und Branchenindikatoren  
Indicateurs macro-économiques et indicateurs par brancheProzentuale Veränderung gegenüber Vorjahr  
Taux de variation annuel en %

Preisniveau Niveau des prix	2008	2009	2010	2011	90-00	00-10	10-15
Schweiz	2.4	-0.5	0.7	0.6	1.9	0.9	1.2
Deutschland	2.6	0.3	1.1	1.5	2.5	1.5	1.6
France	2.8	0.1	1.6	1.7	1.7	1.7	1.8
<b>Zinssatz langfristig Taux d'intérêt à long terme</b>							
Schweiz	2.9	2.2	1.6	2.0	4.4	2.7	2.8
Deutschland	4.1	3.3	2.7	2.9	6.3	4.1	3.9
France	4.2	3.6	3.1	3.2	6.6	4.2	4.2
<b>Arbeitslosenquote Taux de chômage</b>							
Schweiz	2.6	3.7	3.9	3.6	3.5	3.1	3.1
Deutschland	7.8	8.2	7.7	7.4	9.5	9.5	7.1
France	7.4	9.1	9.5	9.6	9.8	8.5	8.8
<b>Wechselkurs Taux de change</b>							
1 Schweizer Franken (in Euro)	0.63	0.66	0.72	0.75	0.61	0.65	0.73
1 Euro (in Dollar)	1.47	1.39	1.32	1.23	1.19	1.20	1.18
1 Schweizer Franken (in Dollar)	0.92	0.92	0.96	0.85	0.71	0.78	0.85

Reale Bruttowertschöpfung in der EuroRegion Oberrhein  
Valeur ajoutée brute réelle de la EuroRégion du Rhin Supérieurin Mrd. Euro zu Preisen und Wechselkursen von 2000  
en mrd. d'Euro aux prix et taux de change de 2000

	2008	2009	2010	2011	90-00	00-10	10-15	
<b>Bruttoinlandsprodukt</b>	<b>151.4</b>	<b>146.8</b>	<b>151.0</b>	<b>153.5</b>				<b>Produit intérieur brut</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	0.7	-3.1	3.0	1.7	2.0	1.3	2.1	taux de variation annuel
<b>Primärer Sektor</b>	<b>1.9</b>	<b>2.0</b>	<b>1.9</b>	<b>1.9</b>				<b>Secteur primaire</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	2.4	2.4	-1.3	-0.6	0.5	0.3	-0.6	taux de variation annuel
<b>Sekundärer Sektor</b>	<b>50.9</b>	<b>45.1</b>	<b>48.2</b>	<b>49.8</b>				<b>Secteur secondaire</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	0.1	-11.4	6.9	3.4	1.3	1.1	3.3	taux de variation annuel
<b>Chemie</b>	<b>11.4</b>	<b>11.0</b>	<b>11.6</b>	<b>11.9</b>				<b>Chimie</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	0.1	-3.2	5.4	2.3	5.5	5.1	3.4	taux de variation annuel
<b>Investitionsgüter</b>	<b>20.7</b>	<b>16.9</b>	<b>18.8</b>	<b>19.9</b>				<b>Biens d'équipement</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	2.0	-18.2	11.5	5.7	2.4	1.8	5.1	taux de variation annuel
<b>Bauwirtschaft</b>	<b>6.6</b>	<b>6.5</b>	<b>6.6</b>	<b>6.7</b>				<b>Bâtiment, Génie civil</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	1.5	-1.8	1.9	1.9	-0.6	-0.6	0.7	taux de variation annuel
<b>Sonst. produz. Ind.</b>	<b>12.3</b>	<b>10.7</b>	<b>11.1</b>	<b>11.3</b>				<b>Autres ind. Productr.</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	-3.9	-12.7	4.1	1.5	-0.4	-2.0	1.7	taux de variation annuel
<b>Tertiärer Sektor</b>	<b>91.3</b>	<b>90.2</b>	<b>91.1</b>	<b>91.8</b>				<b>Secteur tertiaire</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	1.6	-1.4	1.1	0.8	2.0	1.3	1.4	taux de variation annuel
<b>Handel</b>	<b>15.5</b>	<b>15.5</b>	<b>15.6</b>	<b>15.8</b>				<b>Commerce</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	2.4	0.3	0.8	1.2	2.0	1.5	1.8	taux de variation annuel
<b>Gastgewerbe</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>				<b>Hôtellerie</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	-0.3	-0.8	0.5	0.4	0.8	-1.1	1.1	taux de variation annuel
<b>Verkehr, Komm.</b>	<b>8.0</b>	<b>8.1</b>	<b>8.1</b>	<b>8.2</b>				<b>Transport, Communic.</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	2.4	-1.2	1.1	1.2	3.1	2.8	2.1	taux de variation annuel
<b>Finanzsektor</b>	<b>6.3</b>	<b>6.2</b>	<b>6.3</b>	<b>6.4</b>				<b>Secteur financier</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	-1.2	-2.8	1.7	1.5	1.6	0.4	1.6	taux de variation annuel
<b>Untern.dienstl., Immob.</b>	<b>29.6</b>	<b>28.5</b>	<b>28.6</b>	<b>28.6</b>				<b>Serv. Entrepr., Immob.</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	1.5	-3.8	0.3	0.1	2.3	1.0	1.3	taux de variation annuel
<b>Übrige Dienstleist.</b>	<b>29.6</b>	<b>29.7</b>	<b>30.2</b>	<b>30.5</b>				<b>Autres services</b>
%-Zuw. gg. Vorper.	2.0	0.5	1.8	1.0	1.8	1.7	1.2	taux de variation annuel

**Tabelle 3** Branchenindikatoren in der Regio TriRhena  
**Tableau 3** Indicateurs par branche de la Regio TriRhena

	Prozentuale Veränderung gegenüber Vorjahr <i>Taux de variation annuel en %</i>							
	2008	2009	2010	2011	90-00	00-10	10-15	
<b>Reale Bruttowertschöpfung</b> <i>Valeur ajoutée brute réelle</i>								
<b>Bruttoinlandsprodukt</b>	<b>0.6</b>	<b>-2.5</b>	<b>2.7</b>	<b>1.5</b>	<b>1.9</b>	<b>1.3</b>	<b>1.9</b>	<b>Produit intérieur brut</b>
<b>Primärer Sektor</b>	<b>14.4</b>	<b>4.1</b>	<b>-1.4</b>	<b>-1.1</b>	<b>0.9</b>	<b>1.5</b>	<b>-1.0</b>	<b>Secteur primaire</b>
<b>Sekundärer Sektor</b>	<b>-0.2</b>	<b>-7.8</b>	<b>5.1</b>	<b>2.6</b>	<b>2.1</b>	<b>1.4</b>	<b>2.6</b>	<b>Secteur secondaire</b>
Bergb., Steine, Erden	-14.5	-9.4	0.3	-1.8	-1.4	-5.9	-1.2	<i>Industrie extractive</i>
Verarbeit. Gewerbe	-0.5	-9.4	5.7	2.8	2.5	1.9	2.9	<i>Industries manufacturières</i>
Nahr.- u. Genussm.	-5.0	-8.6	1.6	0.5	0.6	-2.8	0.9	<i>Ind. agricole et alimentaire</i>
Textil, Bekleidung	-14.8	-25.2	3.0	-1.4	-1.7	-7.4	-1.2	<i>Textile, Habillement</i>
Chemie	1.0	-1.4	4.8	2.3	5.8	5.9	3.4	<i>Industrie chimique</i>
Investitionsgüter	0.0	-18.3	8.5	4.8	1.6	0.1	3.1	<i>Biens d'équipement</i>
Metall	-0.4	-18.0	8.1	6.1	1.5	-2.0	3.5	<i>Métallurgie</i>
Maschinenbau	2.1	-20.7	6.4	6.4	2.0	-1.4	3.1	<i>Machines</i>
Elektro, Uhren	1.3	-16.4	8.3	4.4	1.4	3.0	3.4	<i>Instr. électr., Horlogerie</i>
Fahrzeugbau	-6.2	-19.0	13.6	1.1	1.2	-0.4	1.7	<i>Véhicules</i>
Übrige Industrie	-3.6	-14.1	4.2	1.3	0.9	-2.0	1.7	<i>Autres ind. manufacturières</i>
Bauwirtschaft	0.9	-0.9	2.4	1.6	0.2	-0.5	0.8	<i>Bâtiment, Génie civil</i>
Energie, Wasser	4.3	1.4	4.4	1.6	4.1	0.6	2.0	<i>Energie, Eau</i>
<b>Tertiärer Sektor</b>	<b>1.3</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.4</b>	<b>0.9</b>	<b>1.5</b>	<b>1.3</b>	<b>1.6</b>	<b>Secteur tertiaire</b>
Handel	3.0	-0.4	1.1	1.0	0.6	1.4	1.7	<i>Commerce</i>
Gastgewerbe	0.5	-1.2	0.8	0.3	-0.5	-0.6	1.2	<i>Hôtellerie</i>
Verkehr, Kommunik.	2.8	-0.8	1.8	1.3	2.2	3.0	2.0	<i>Transport, Communication</i>
Finanzsektor	-3.1	-2.7	2.4	1.8	2.5	0.9	1.9	<i>Secteur financier</i>
Untern.dienstl., Immob.	0.7	-4.2	0.6	0.2	2.0	0.5	1.8	<i>Serv. Entrepr., Immob.</i>
Übr. Dienstleistungen	1.7	0.4	1.9	1.2	1.2	1.7	1.3	<i>Autres services</i>
<b>Chemie</b>								<b>Chimie</b>
Nordwestschweiz	2.5	1.4	3.9	2.1	6.3	7.6	3.5	<i>Suisse du Nord-Ouest</i>
Haut-Rhin	-0.2	-6.2	3.1	1.9	2.9	-1.1	2.3	<i>Haut-Rhin</i>
Südbaden	-11.7	-27.5	18.1	4.3	5.2	-2.8	2.7	<i>Sud du Pays de Bade</i>
<b>Investitionsgüter</b>								<b>Biens d'équipement</b>
Nordwestschweiz	4.7	-5.3	2.5	1.6	-0.3	1.5	1.6	<i>Suisse du Nord-Ouest</i>
Haut-Rhin	-7.1	-25.0	5.2	1.7	2.3	-1.7	1.8	<i>Haut-Rhin</i>
Südbaden	1.9	-22.4	15.0	8.6	2.4	0.4	4.7	<i>Sud du Pays de Bade</i>
<b>Bauwirtschaft</b>								<b>Bâtiment, Génie civil</b>
Nordwestschweiz	0.6	3.7	2.1	-0.8	-0.4	0.2	0.2	<i>Suisse du Nord-Ouest</i>
Haut-Rhin	-2.3	-5.9	1.2	0.4	1.8	-1.5	0.5	<i>Haut-Rhin</i>
Südbaden	3.5	-2.7	3.5	5.2	-0.1	-0.7	1.7	<i>Sud du Pays de Bade</i>
<b>Tertiärer Sektor</b>								<b>Secteur tertiaire</b>
Nordwestschweiz	1.3	-0.8	2.1	1.3	0.8	1.4	1.9	<i>Suisse du Nord-Ouest</i>
Haut-Rhin	0.6	1.2	1.7	1.3	2.6	1.2	1.6	<i>Haut-Rhin</i>
Südbaden	1.6	-4.0	0.4	0.1	1.5	1.3	1.3	<i>Sud du Pays de Bade</i>

## 4. Tableaux ALSACE

Tableau 4

### **EXPORTATIONS ALSACIENNES**

en mio d'EURO

	2009 I	2009 II	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
Agriculture	81.4	66.3	89.5	74.6	73.8	93.8	284.5	362.4	311.8
<i>Variation en % sur 1 an</i>	11.6	-32.9	2.2	-27.6	-9.3	41.4	23.8	27.4	-14.0
Pêche, aquaculture	0.7	0.4	0.7	0.6	0.6	0.3	2.6	2.7	2.4
<i>Variation en % sur 1 an</i>	5.9	-21.3	40.1	-39.2	-14.7	-5.2	-16.8	4.2	-10.1
Ind. alimentaire et tabac	441.5	423.9	429.3	454.5	450.0	450.2	1825.1	1859.3	1749.2
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-5.7	-8.6	-7.5	-1.9	1.9	6.2	21.9	1.9	-5.9
Extraction et dérivés	94.5	96.0	79.7	22.6	102.2	170.9	446.0	573.1	292.9
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-36.9	-24.8	-52.0	-82.6	8.2	78.0	-4.9	28.5	-48.9
Electricité, gaz, eau	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<i>Variation en % sur 1 an</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Industrie textile et habillement	232.1	192.2	218.5	177.6	221.7	175.4	972.0	939.3	820.3
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-10.9	-11.8	-14.4	-13.7	-4.5	-8.7	7.5	-3.4	-12.7
Industrie du cuir et chaussure	93.1	63.0	87.0	72.6	83.9	63.1	376.5	380.0	315.7
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-13.1	-20.8	-14.4	-20.8	-9.8	0.2	17.8	0.9	-16.9
Papier et arts graphiques	120.3	126.4	122.4	118.3	124.8	133.9	554.0	560.7	487.4
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-20.3	-14.0	-11.1	-5.5	3.8	6.0	-0.2	1.2	-13.1
Minéraux non métalliques	47.8	56.2	53.9	53.7	50.4	58.1	269.2	246.9	211.6
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-18.0	-16.1	-15.2	-7.5	5.5	3.3	3.6	-8.3	-14.3
Caoutchouc, plastique et cuir	121.2	128.7	130.3	133.6	155.2	155.5	665.2	622.5	513.8
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-28.1	-22.5	-16.6	1.4	28.0	20.8	12.0	-6.4	-17.5
Chimie	1722.4	1672.4	1625.9	1706.8	1916.3	1987.0	8582.5	8251.5	6727.6
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-23.3	-23.8	-20.5	-3.2	11.3	18.8	-5.9	-3.9	-18.5
Métallurgie	679.0	641.0	703.8	711.1	743.7	788.1	3434.5	3462.9	2734.9
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-23.2	-28.4	-19.8	-11.7	9.5	22.9	9.2	0.8	-21.0
Machines et équipements	942.3	874.4	800.7	853.2	889.2	954.2	4146.4	4441.1	3470.7
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-19.8	-27.9	-23.9	-14.8	-5.6	9.1	2.6	7.1	-21.9
Electrotec. optique, horlogerie	858.9	863.0	789.6	871.7	942.9	1016.7	3489.0	3307.1	3383.2
<i>Variation en % sur 1 an</i>	8.7	0.2	-1.3	1.9	9.8	17.8	16.0	-5.2	2.3
Matériel de transport	829.0	813.7	887.0	1007.9	922.1	959.4	4786.1	4668.3	3537.7
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-34.5	-31.5	-11.4	-17.0	11.2	17.9	13.8	-2.5	-24.2
Bois, meubles	82.2	75.1	70.0	76.0	78.4	80.8	394.9	387.8	303.2
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-17.5	-27.4	-25.7	-16.3	-4.6	7.6	-4.7	-1.8	-21.8
Autres industries manufacturières	73.5	92.1	98.2	110.0	113.2	148.8	447.4	411.0	373.7
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-28.5	-21.1	-6.3	26.6	54.0	61.6	25.4	-8.1	-9.1
Total des exportations	6091.1	5794.6	5778.8	6036.2	6459.6	6786.2	28273.5	28259.0	23700.7
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-18.0	-20.8	-15.0	-10.0	6.1	17.1	6.8	-0.1	-16.1

Source: Direction générale des douanes et de droits indirects

Tableau 5

### **TRAFIC FLUVIAL DANS LES PORTS DE MULHOUSE-RHIN**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
Trafic fluvial total (1000 t)	491.6	460.7	433.3	1315.8	1176.2	1239.4	1385.4	5627.3	5561.3	4920.9
<i>Variation en % sur 1 an</i>	5.3	-7.6	-0.5	-7.8	-3.9	8.2	7.9	-2.0	-1.2	-11.5
<i>Variation en % sur 1 période cvs</i>	-8.6	-6.1	-0.9	2.1	-1.8	5.3	2.6	—	—	—
a) Entrées (1000 tonnes)	240.9	238.4	226.3	556.8	579.1	669.4	650.0	2965.7	2758.3	2216.8
<i>Variation en % sur 1 an</i>	29.1	18.8	14.1	-20.0	-1.9	25.9	18.3	-2.8	-7.0	-19.6
<i>Variation en % sur 1 période cvs</i>	-0.1	-0.3	-1.4	0.5	8.2	10.1	-0.8	—	—	—
b) Sorties (1000 tonnes)	250.7	222.3	207.0	759.0	597.1	570.0	735.4	2661.6	2803.0	2704.0
<i>Variation en % sur 1 an</i>	-10.5	-25.4	-12.8	3.9	-5.8	-7.1	0.1	-1.0	5.3	-3.5
<i>Variation en % sur 1 période cvs</i>	-15.4	-11.1	-1.5	4.2	-7.3	-2.0	5.8	—	—	—

Source: Ports de Mulhouse-Rhin



Tableau 6

**INDICATEURS DE L'EVOLUTION DANS LA CONSTRUCTION**

	2008 IV	2009 I	2009 II	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
<b>Haut-Rhin</b>										
Logements autorisés	1868	776	719	1541	993	821	985	—	5850	4029
Variation en % sur 1 an	—	-27.1	-54.1	14.1	-46.8	5.8	37.0	—	—	-31.1
Logements commencés	1604	825	690	823	1090	878	910	—	4949	3428
Variation en % sur 1 an	—	1.9	-42.5	-38.4	-32.0	6.4	31.9	—	—	-30.7
Autres bâtiments autorisés (SHON)	134	91	72	100	81	91	78	—	479	344
Variation en % sur 1 an	—	0.0	-45.0	-19.1	-39.6	0.5	8.4	—	—	-28.3
Variation en % sur une période cvs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres bâtiments commencés (SHON)	121	117	58	116	85	66	43	—	377	377
Variation en % sur 1 an	—	40.8	-44.7	75.8	-29.7	-43.3	-26.7	—	—	0.3
Variation en % sur 1 période cvs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Bas-Rhin</b>										
Logements autorisés	1882	886	1599	1938	1913	1204	1543	—	6634	6336
Variation en % sur 1 an	—	-40.6	-5.7	23.9	1.6	35.9	-3.5	—	—	-4.5
Logements commencés	1517	1187	784	1494	1879	1610	1586	—	6275	5344
Variation en % sur 1 an	—	-32.1	-31.0	-20.3	23.9	35.6	102.3	—	—	-14.8
Autres bâtiments autorisés (SHON)	217	83	156	112	85	153	100	—	715	436
Variation en % sur 1 an	—	-51.3	4.6	-37.2	-60.7	84.1	-35.6	—	—	-39.0
Variation en % sur une période cvs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres bâtiments commencés (SHON)	212	149	159	97	80	146	164	—	606	486
Variation en % sur 1 an	—	18.8	36.5	-36.0	-62.1	-2.3	2.8	—	—	-19.8
Variation en % sur 1 période cvs	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

SHON Surface hors oeuvre nette en milliers de m2

Source: Siclone, CEBTP Strasbourg

Tableau 7

**INDICATEURS DE L'EVOLUTION DE L'EMPLOI**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2009 I	2010 II	2007	2008	2009
<b>Haut-Rhin</b>										
Demandes d'emploi en fin de mois	32645	32703	33198	31230	31826	31908	32115	24407	22969	30745
Variation en % sur 1 an	3.9	5.0	6.2	43.2	30.4	11.3	2.8	-10.2	-5.9	33.9
Variation en % sur 1 période cvs	5.0	-0.7	-0.4	0.7	-0.1	-3.3	5.2	—	—	—
Taux de chômage, définition BIT, cvs	—	—	—	8.9	9.2	9.0	8.7	7.8	6.9	8.8
Taux de chômage l'année précédente	—	—	—	6.8	7.2	8.3	8.8	8.6	7.8	6.9
Taux de chômage la période précédent	—	—	—	8.8	8.9	9.2	9.0	—	—	—
<b>Alsace et France</b>										
Indice Manpower, Alsace, cvs	35	36	33	29	32	33	34	39	37	31
Variation en % sur 1 an	16.9	13.5	20.8	-23.5	-11.0	-1.1	10.4	7.8	-3.8	-16.4
Variation sur 1 période cvs	0.0	4.1	-7.9	-6.9	11.2	2.2	4.4	—	—	—
Indice Manpower, France, cvs	43	45	41	36	40	39	43	53	55	38
Variation en % sur 1 an	19.6	17.6	18.4	-37.4	-21.3	1.9	13.4	17.5	4.2	-31.3
Variation sur 1 période cvs	-3.9	4.1	-8.7	-5.9	11.2	-2.4	10.9	—	—	—

Indice Manpower des offres d'emploi publiées dans la presse, calculé sur la base de l'Indice Monster à partir de juin 2006

Source: DDTE, Manpower, Monster

Tableau 8

**L'HOTELLERIE HAUT-RHINOISE**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
Taux d'occup. dans l'hôtellerie en %	62.5	60.7	63.3	63.5	54.8	38.5	55.7	55.1	54.4	52.8
<i>Variation en % sur 1 an</i>	8.3	-1.3	1.1	-2.0	-0.8	1.1	1.4	3.4	-1.2	-2.9
Nuitées: Total (en '000)	241.0	275.0	296.7	845.0	662.0	363.0	677.0	2521.0	2653.0	2534.0
<i>Variation en % sur 1 an</i>	8.4	-2.0	-0.4	3.1	-17.9	2.4	0.8	4.3	5.2	-4.5
Nuitées: Clientèle française (en '000)	139.5	141.1	159.1	461.0	441.0	251.0	395.0	1508.0	1665.0	1548.0
<i>Variation en % sur 1 an</i>	4.8	-5.4	-3.8	3.4	-25.1	2.1	-1.4	5.2	10.5	-7.0
Nuitées: Clientèle étrangère (en '000)	101.5	134.0	137.7	385.0	221.0	113.0	282.0	1013.0	988.0	986.0
<i>Variation en % sur 1 an</i>	13.7	1.9	3.9	2.7	1.3	3.0	4.0	3.0	-2.5	-0.1

Source: Insee

**5. Tabellen SÜDBADEN**

Tabelle 9

**ARBEITSMARKT**

	2010 JUL	2010 AUG	2010 SEP	2009 IV	2010 I	2010 II	2010 III	2007	2008	2009
ARBEITSLOSE	23272	24534	23077	24069	26129	23751	23628	25834	22304	25412
<i>%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode</i>	-9.2	-7.7	-9.2	10.4	2.0	-9.0	-8.7	-18.2	-13.7	13.9
<i>%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonb</i>	0.3	-0.1	-1.5	-3.9	-1.1	-2.9	-1.1	—	—	—
ARBEITSLOSENQUOTE	4.4	4.6	4.4	4.6	5.0	4.5	4.5	5.3	4.5	4.9
<i>%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode</i>	-9.8	-8.6	-9.8	9.0	0.0	-10.2	-9.4	-14.9	-13.5	7.5
<i>%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonb</i>	0.5	1.0	-1.0	-4.2	-2.4	-3.8	0.7	—	—	—
OFFENE STELLEN	4807	5033	5105	3988	4280	4369	4982	4539	4862	4080
<i>%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode</i>	14.9	22.5	27.8	-12.3	3.0	7.1	21.6	10.9	7.1	-16.1
<i>%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonb</i>	2.8	2.0	10.0	12.1	4.2	-7.1	12.2	—	—	—

Quellen: Arbeitsämter Freiburg, Lörrach

Tabelle 10

**GASTGEWERBE**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
<b>LOGIERNÄCHTE</b>										
Insgesamt (in Tsd.)	820	1052	1161	3083	1788	1521	2251	8468	8680	8648
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-0.6	0.6	0.9	0.7	-1.0	2.0	-1.5	2.9	2.5	-0.4
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.1	-0.2	4.5	0.4	-0.9	0.6	-1.5	—	—	—
Von Gästen aus dem Ausland (in Tsd.)	159	309	329	772	310	287	436	1684	1772	1780
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	2.3	5.5	1.5	2.5	2.1	6.7	1.7	5.3	5.3	0.4
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.7	9.4	6.8	6.0	-5.4	3.2	-1.9	—	—	—
Von Gästen aus dem Inland (in Tsd.)	661	743	833	2311	1478	1234	1815	6785	6908	6868
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-1.2	-1.3	0.7	0.1	-1.7	0.9	-2.3	2.4	1.8	-0.6
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.7	-2.6	5.1	-0.6	-0.1	-0.2	-1.2	—	—	—

Quelle: Statist. Landesamt Baden-Württemberg

Tabelle 11

**BAUWIRTSCHAFT**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
Total (in Tsd.)	481	500	369	1390	1355	905	1383	5390	5231	5075
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	3.2	-4.6	3.9	-0.6	6.6	-7.0	1.9	1.8	-2.9	-3.0
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.1	-5.0	4.0	0.7	1.5	-10.1	10.8	—	—	—
Wohnungsbau (in Tsd.)	119	134	94	345	356	245	346	1376	1356	1300
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-0.8	-0.7	9.3	-0.6	13.0	-5.8	2.1	-13.6	-1.5	-4.1
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.8	2.4	2.6	1.1	6.1	-9.1	5.1	—	—	—
Gewerbl. u. Industr. Bau (in Tsd.)	143	128	108	445	417	319	396	1941	1710	1683
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-1.4	-21.5	-15.0	-2.2	1.0	-15.6	-10.6	14.0	-11.9	-1.6
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	5.2	-15.8	6.2	-1.2	-3.6	-9.5	2.8	—	—	—
Öffentl. u. Verkehrsbau (in Tsd.)	219	238	167	600	582	341	641	2073	2165	2092
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	9.0	5.3	17.6	0.5	7.2	1.8	11.5	3.6	4.4	-3.4
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.0	-1.2	1.8	1.3	3.2	-10.8	20.1	—	—	—
BRUTTOLOHN U. -GEHALT (in Mio. EUR)	11.4	11.4	11.4	33.7	36.5	29.2	33.0	143.9	132.1	130.6
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	2.2	0.6	2.4	0.3	4.9	2.8	3.1	4.1	-8.2	-1.1
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	1.0	-1.6	0.4	0.7	1.6	-3.7	4.7	—	—	—
UMSATZ (in Mio. EUR)	49.5	54.7	46.2	150.3	170.2	86.3	137.0	674.3	627.2	553.0
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-2.1	-6.3	4.1	-10.1	4.9	-1.0	-5.7	23.1	-7.0	-11.8
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.7	-2.6	2.9	-3.3	2.3	-8.1	3.6	—	—	—
	2008 IV	2009 I	2009 II	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
<b>BAUGENEHMIGUNGEN</b>										
Gebäude Total (Anzahl)	359	304	347	402	446	374	401	1943	1639	1499
%-Zuwachs gegen Vorjahresper	-2.2	-35.2	-13.5	-2.0	24.2	23.0	15.6	0.3	-15.6	-8.5
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-12.4	-29.0	25.9	23.4	11.1	-25.7	13.6	—	—	—
Wohngebäude (Anzahl)	285	223	255	317	347	283	299	1716	1295	1142
%-Zuwachs gegen Vorjahresper	0.4	-42.8	-16.9	1.3	21.8	26.9	17.3	6.8	-24.5	-11.8
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-15.7	-40.0	36.0	44.2	1.9	-31.4	17.0	—	—	—
Nichtwohngebäude (Anzahl)	74	81	92	85	99	91	102	227	344	357
%-Zuwachs gegen Vorjahresper	-10.8	2.5	-2.1	-12.4	33.8	12.3	10.9	-31.6	51.5	3.8
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-17.4	26.1	-4.9	-12.0	27.8	2.3	-2.9	—	—	—

Quelle: Statist. Landesamt Baden-Württemberg

Tabelle 12

**VERARBEITENDES GEWERBE**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
GELEISTETE ARBEITSSTUNDEN (in Mio.)	8.1	8.5	7.2	23.0	23.6	24.0	23.8	106.3	112.3	93.6
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	7.4	1.4	8.7	-13.9	-10.3	-0.5	4.2	-10.8	5.6	-16.7
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	4.6	-2.1	2.6	2.0	0.6	1.4	0.2	—	—	—
<b>BRUTTOLOHN U. -GEHALT</b>										
Total (in Mio. EUR)	250	207	204	599	697	602	676	2719	2806	2601
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	0.2	2.9	2.9	-10.7	-9.8	-2.8	-1.4	-5.4	3.2	-7.3
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.9	1.4	0.3	-3.1	-1.4	4.6	-1.5	—	—	—
Bruttolohn (in Mio. EUR)	118	97	96	282	327	283	318	1272	1316	1217
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	0.9	3.1	3.1	-10.3	-9.5	-2.5	-0.4	-5.2	3.5	-7.5
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.2	1.1	0.4	-2.3	-1.5	4.9	-1.4	—	—	—
Bruttogehalt (in Mio. EUR)	132	109	108	318	370	320	358	1447	1489	1383
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-0.3	2.7	2.8	-11.1	-10.1	-3.0	-2.3	-5.5	2.9	-7.1
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.9	1.6	0.4	-3.6	-1.4	4.8	-1.9	—	—	—
UMSATZ (in Mio. EUR)	1161	1161	1027	2915	3131	3085	3321	14646	14992	11622
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	16.5	16.5	18.4	-22.5	-12.4	11.8	18.0	-4.9	2.4	-22.5
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.0	-1.1	0.5	-0.2	2.5	10.9	3.6	—	—	—

Quelle: Statist. Landesamt Baden-Württemberg

**6. Tabellen NORDWESTSCHWEIZ**

Tabelle 13

**PREISE**

	2010 JUL	2010 AUG	2010 SEP	2009 IV	2010 I	2010 II	2010 III	2007	2008	2009
BASLER INDEX DER KONSUMENTEN- PREISE (Dez. 2005=100)	103.5	103.5	103.5	103.7	103.7	104.5	103.5	101.0	103.6	103.2
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	0.7	0.5	0.5	-0.2	1.1	1.0	0.6	0.6	2.5	-0.4
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.0	0.0	0.0	0.4	0.6	-0.2	-0.3	—	—	—
BASLER MIETINDEX (Mai 1993=100)	122.1	122.0	123.9	123.9	123.5	121.3	122.7	117.2	119.9	122.6
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-1.2	-1.4	-2.3	1.9	2.7	-0.3	-1.6	1.5	2.4	2.2
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.1	-0.1	-0.3	-0.2	1.1	-2.0	-0.6	—	—	—

Quellen: Statist. Amt BS

Tabelle 14

**DETAILHANDEL**

	2010 JUL	2010 AUG	2010 SEP	2009 IV	2010 I	2010 II	2010 III	2007	2008	2009
DETAILHANDELSINDEX (1985=100)	139.5	135.1	135.8	165.6	144.6	149.2	136.8	150.7	155.5	152.4
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-3.1	-2.9	-3.4	-1.9	-1.0	-4.9	-3.1	1.4	3.2	-2.0
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.0	-2.3	0.9	0.6	-0.7	-4.0	1.2	—	—	—

Quelle: Verschieden Unternehmen des Handels in der NWCH



Tabelle 15

**ARBEITSMARKT**

	2010 JUL	2010 AUG	2010 SEP	2009 IV	2010 I	2010 II	2010 III	2007	2008	2009
ARBEITSLOSE NWCH	9991	10044	9927	10983	11337	10315	9987	7539	7125	9877
%-Zuwachs vs. Vorjahresperiode	-2.1	-1.6	-4.5	45.3	29.5	8.6	-2.7	-15.0	-5.5	38.6
%-Zuwachs vs. Vorperiode, saisonber.	-0.8	0.5	-0.1	4.7	0.0	-4.7	-2.5	—	—	—
ARBEITSLOSENQUOTE NWCH	3.5	3.5	3.5	3.8	3.9	3.6	3.5	2.6	2.5	3.4
%-Zuwachs vs. Vorjahresperiode	-2.1	-1.6	-4.6	45.1	29.6	8.5	-2.8	-15.0	-5.5	38.5
%-Zuwachs vs. Vorperiode, saisonber.	-0.8	0.6	-0.1	4.6	-0.1	-4.7	-2.5	—	—	—

Quellen: Kant. Arbeitsamt BS, KIGA BL, KIGA AG, AWA SO

Tabelle 16

**BAUWIRTSCHAFT**

	2009 I	2009 II	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
BAUTÄTIGKEIT in BS und BL (in Mio. CHF)	128	184	184	190	172	225	746	856	686
%-Zuwachs vs. Vorjahresperiode	-43.1	-7.4	-22.6	-2.8	34.5	22.2	24.3	14.8	-19.9
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-34.7	44.4	0.0	3.1	-9.6	31.2	—	—	—
AUFTRAGSEINGANG in BS und BL (in Mio. CHF)	163	236	173	207	193	222	795	683	778
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-10.9	33.2	-6.9	50.7	19.0	-5.8	16.1	-14.1	14.0
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	18.9	31.4	-31.2	36.6	-3.5	2.1	—	—	—
ARBEITSVORRAT in BS und BL (in Mio. CHF)	205	242	292	306	317	349	336	319	261
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-48.3	-35.9	10.4	27.6	55.0	44.4	12.9	-5.0	-18.2
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-11.1	-0.5	34.5	6.7	5.4	-1.3	—	—	—
BAUBEWILLIGTE WOHNUNGEN*	324	289	213	266	374	317	1312	1632	1092
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-11.2	-36.2	-50.9	-30.0	15.4	9.7	-34.5	24.4	-33.1
IN BAU BEFINDLICHE WOHNUNGEN*	2566	2542	2492	2612	2652	2551	9184	9833	10212
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	4.6	5.9	-2.0	7.2	3.4	0.4	21.9	7.1	3.9
NEU ERSTELLTE WOHNUNGEN*	173	504	471	355	203	409	1244	1164	1503
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-30.8	65.2	49.5	20.7	17.3	-18.8	-12.0	-6.4	29.1

\* In NWCH, nur Gemeinden mit mindestens 5'000 Einwohnern

Quelle: Schweizerischer Baumeisterverband, Bundesamt für Statistik

Tabelle 17

**GASTGEWERBE**

	2010 JUN	2010 JUL	2010 AUG	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2007	2008	2009
LOGIERNÄCHTE BS UND BL										
Insgesamt (in 1000)	125.6	112.7	112.4	353.6	317.7	314.8	329.1	1153.3	1245.0	1262.1
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	6.8	-0.8	-3.9	9.0	5.2	9.8	8.2	4.8	7.9	1.4
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.2	-1.5	-3.8	17.2	-4.4	4.7	-7.3	—	—	—
Von Gästen aus dem Ausland (in 1000)	92.1	78.9	78.0	226.0	198.2	205.4	224.8	790.2	825.1	818.7
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	11.4	5.3	7.0	1.9	3.4	8.3	9.8	3.1	4.4	-0.8
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	3.6	-2.3	-0.7	13.3	-1.2	8.8	-8.8	—	—	—
Von Gästen aus dem Inland (in 1000)	33.5	33.8	34.5	127.6	119.5	109.4	104.3	363.2	419.9	443.4
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-4.2	-12.7	-21.9	24.2	8.4	12.7	5.0	8.7	15.6	5.6
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-9.0	0.2	-8.7	22.9	-8.0	2.5	-9.4	—	—	—

Quelle: Bundesamt für Statistik

Tabelle 18

**VERKEHR/KOMMUNIKATION**

	2010 JUL	2010 AUG	2010 SEP	2009 IV	2009 I	2010 II	2010 III	2007	2008	2009
GÜTERUMSCHLAG RHEINHÄFEN BS UND BL										
Total (in 1000 t)	592	564	507	1400	1395	1685	1663	7108	7212	6444
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-5.3	6.2	13.0	-26.1	-19.2	-1.6	3.6	5.3	1.5	-10.7
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-0.8	3.0	-0.4	-11.1	4.6	13.8	-2.6	—	—	—
Ankunft (in 1000 t)										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-6.0	2.3	9.7	-27.5	-21.5	-0.6	1.1	1.5	1.0	-8.3
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-2.8	1.0	0.2	-12.6	3.9	16.6	-5.0	—	—	—
Abgang (in 1000 t)										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-1.2	36.4	31.6	-16.6	-2.3	-7.4	19.5	32.9	3.8	-23.2
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	4.9	14.2	-1.7	-15.8	-1.5	-8.2	21.3	—	—	—
EUROAIRPORT BASEL-MULHOUSE-FREIBURG										
Luftfracht (in t)	3850	3558	3890	9430	9575	10587	11298	44035	38786	31221
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	67.0	69.4	35.1	-0.2	30.2	48.0	55.1	22.3	-11.9	-19.5
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	4.2	1.0	-1.2	13.6	14.9	5.7	10.4	—	—	—
Luftfracht-Ersatzverkehr (in t)	6088	5121	5200	15027	14120	16928	16409	63273	62325	53799
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	33.5	28.5	12.3	8.6	10.9	31.6	24.5	4.9	-1.5	-13.7
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	0.4	-3.6	-4.0	11.0	-1.1	13.7	-0.3	—	—	—
Passagiere (in 1000)	445	438	425	903	759	1027	1307	4273	4262	3855
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	12.9	13.3	11.9	-0.4	4.2	-3.4	12.7	6.3	-0.3	-9.6
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	12.3	-1.8	-0.1	4.7	0.1	-6.5	17.6	—	—	—

Quellen: Rheinschiffahrtsdirektion Basel, Bundesamt für Zivilluftfahrt, EuroAirport

Tabelle 19

**EXPORTE NACH WARENART (in Mio. CHF)**

	2009 II	2009 III	2009 IV	2010 I	2010 II	2010 III	2007	2008	2009	
TOTAL (ohne Edelsteine u. Kunstgegenst.)	13750	13617	13125	14535	14277	13545	53930	55740	54111	
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-11.8	-2.0	8.8	6.7	3.8	-0.5	7.7	3.4	-2.9	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	2.7	2.8	1.8	-0.2	-0.6	-1.6	—	—	—	
TEXTILIEN UND BEKLEIDUNG										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-43.4	-38.7	-26.0	45.9	575.7	494.3	-3.6	-0.3	-39.2	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-10.2	4.1	31.6	20.6	347.3	-13.9	—	—	—	
PAPIER UND PAPIERWAREN										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-9.1	-2.2	-3.3	-32.8	-30.0	-29.9	3.9	-1.0	-2.7	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-9.5	1.8	-7.0	-21.7	-5.5	2.5	—	—	—	
CHEMIKALIEN UND VERW. ERZEUGNISSE										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-8.7	2.8	14.7	8.0	6.0	-1.5	7.5	3.5	1.7	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	1.8	4.8	2.1	-0.2	-0.7	-2.7	—	—	—	
METALLE UND METALLWAREN										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-45.3	-38.4	-26.7	35.2	96.0	80.4	10.4	-2.6	-37.6	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-15.8	12.2	3.9	37.2	25.7	1.4	—	—	—	
MASCHINEN, APPARATE, ELEKTRONIK										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-18.3	-27.2	-22.9	-3.6	8.3	9.2	8.3	2.9	-24.1	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-1.5	-7.2	-2.6	8.8	10.4	-6.7	—	—	—	
FEINMECHANIK, OPT. GERÄTE, UHREN										
%-Zuwachs gegen Vorjahresperiode	-36.1	-17.1	-14.4	34.1	80.6	84.4	17.7	-8.6	-27.2	
%-Zuwachs gegen Vorperiode, saisonber.	-7.3	15.5	-8.6	37.5	26.6	11.0	—	—	—	

Quelle: Eidgenössische Oberzolldirektion



# Ein Blick auf die Regio TriRhena

## Regards sur la Regio TriRhena



„Regio Perspektiven“ ist ein für die Regionen Nordwestschweiz, Elsass und deutsches Oberrheingebiet erarbeiteter Konjunkturbericht. Mindestens ein mal pro Jahr erscheint eine umfangreiche strukturelle und konjunkturelle Analyse mit Prognosen zur Wirtschaftslage in der trinationalen EuroRegion Oberrhein im internationalen und nationalen Umfeld. Während des Jahres werden die neuesten Entwicklungen im Rahmen von jeweils vierseitigen Updates und eines Tabellenbandes aufgearbeitet.

Wirtschaftsdaten, die sonst nur vereinzelt zugänglich sind, finden Sie hier zu einem hochaktuellen Bericht vereinigt. Ein unentbehrliches Informationsinstrument für alle, die sich über die wirtschaftliche Entwicklung der EuroRegion Oberrhein auf dem Laufenden halten wollen.

«Perspectives Régio» est un rapport conjoncturel, établi à l'intention de l'Alsace, de la Suisse du Nord-ouest et du Rhin Supérieur allemand. Au moins une fois par an, ce rapport offre un pronostic structurel et conjoncturel, traitant aussi de la situation économique de l'EuroRégion Rhin Supérieur dans son contexte national et international. Pendant l'année, on tient compte des évolutions actuelles sous forme des mises à jour de quatre pages.

Un rapport actualisé vous est proposé, réunissant en un seul volume des données économiques, habituellement séparées. Il s'agit là d'un instrument d'information, indispensable à tous ceux qui veulent se tenir informés sur l'évolution économique dans l'EuroRégion du Rhin Supérieur.